



BODART & GONAY
SINCE 1957

ELEGANT | PREMIUM | VALEURS TRADITIONELLES DEPUIS 1957
ELEGANT | PREMIUM | TRADITIONELE WAARDEN SINDS 1957





BODART & GONAY

Créée en 1957, l'entreprise Bodart & Gonay a toujours eu la passion du travail bien fait. Conceptrice de l'insert pour cheminées dès la fin des années '70 après avoir commercialisé des milliers de poêles à bois traditionnels au moment de la crise du pétrole du début de la décennie, elle n'a de cesse, depuis lors, de moderniser ses appareils. Son but est d'offrir à tous un choix riche en terme de design dans sa large gamme de foyers encastrables, tout en répondant aux normes de plus en plus strictes concernant la qualité de la combustion et les rejets dans l'atmosphère. Tout cela pour que vous profitiez au mieux plaisir du feu...

Bodart & Gonay opgericht in 1957, heeft altijd een passie gehad voor het betere werk. Na de verkoop van duizenden traditionele houtkachels ten tijden van de 1 ste oliecrisis blijft Bodart & Gonay innoveren als ontwerper van inbouwhaarden sinds de jaren '70. Bodart & Gonay biedt een rijk assortiment aan inbouw-en inzethaarden met gepatenteerde technieken zonder in te boeten aan hun prachtig design. Zij houdt hierbij rekening met de strikte normen van verbranding en uitstoten en brengt het mooiste vuur tot bij u in huis, zodat u kan genieten van onvergetelijke momenten rond het vuur.



| | |
|--|----|
| Bodart & Gonay | 4 |
| Chauffage au bois Stoken op hout | 8 |
| Foyers à bois - Inbouwhaarden | |
| Gamme Phenix Neo | 12 |
| Gamme Concept | 18 |
| Inserts à bois - Inzethaarden | |
| Gamme Infire Easy | 38 |
| Habillages - Bekledingen | |
| Konturo-Gamme Concept | 50 |
| Zenith-Gamme Infire Easy | 58 |



LE CHAUFFAGE AU BOIS

Energie renouvelable (intégrée dans le cycle naturel du bois)

Energie stockable plusieurs années

Production peu énergivore

Energie locale

Energie performante : combustion presque totale du bois

- Rendement autour de 80 %
- Très peu d'émissions de gaz polluants
- Très peu d'émissions de poussières

Energie stockable la meilleure marché : coût du combustible et d'entretien

Energie indépendante des grands lobbys énergétiques

Mise en œuvre et livraison peu énergivore

STOKEN OP HOUT

Hernieuwbare energie (integratie in de natuurlijke houtcyclus)

Opslag mogelijk gedurende ettelijke jaren

Lokale energie en arbeidskrachten

Efficiënte energie : een bijna volledige houtverbranding

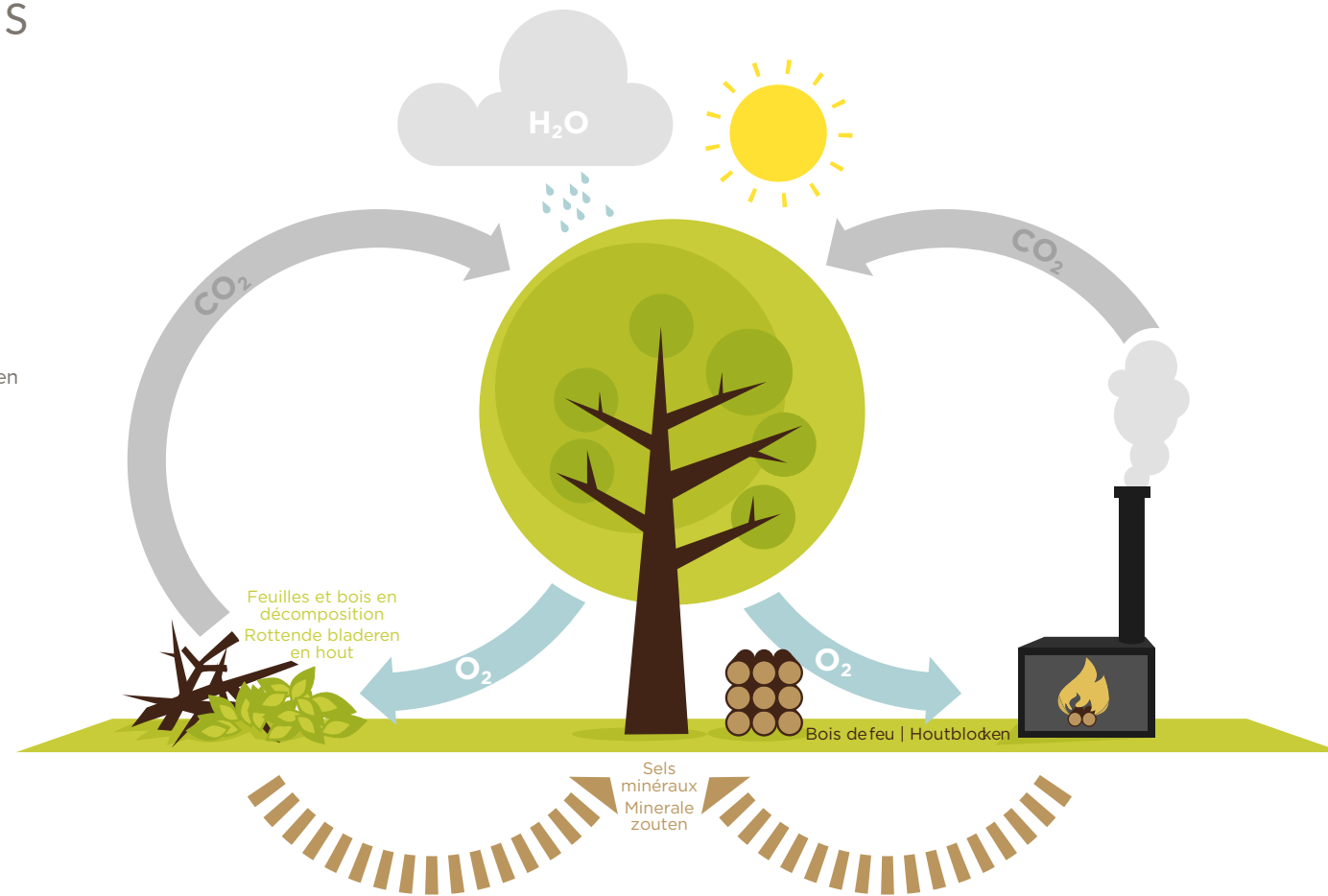
- Rendement om en bij de 80 %
- Zeer geringe uitstoot van schadelijke stoffen
- Zeer geringe uitstoot van fijn stof

Stockeerbare goedkope energiebron :

geringe kosten van hout en onderhoud

Onafhankelijke energiebron los van de grote energielobby's

Energiezuinige implementatie en levering



FOYERS À BOIS
INBOUWHAARDEN

PHENIX & CONCEPT



PHENIX NEO 95

Les PHENIX NEO sont des foyers encastrables à porte escamotable verticalement. Porte ouverte, ils sont de véritables feux ouverts à récupération de chaleur. Porte fermée, ils atteignent leur efficacité maximale et constituent de puissants appareils de chauffage.

De PHENIX NEO zijn Inbouwhaarden met verticale liftdeur. Met open deur is de Phenix een echte open haard met warmterecuperatie. Met gesloten deur bereiken ze een maximale efficiëntie en worden het krachtige verwarmingstoestellen.



PHENIX NEO 95V

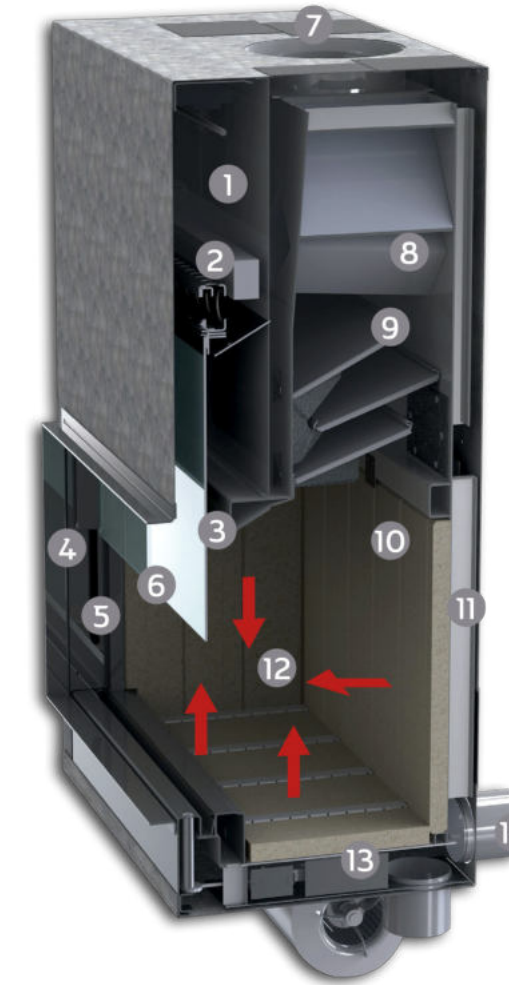




PHENIX NEO 65V

PHENIX NEO

- ❶ Mécanisme avec chaînes et contrepoids coulissant grâce à des roulements à billes libres.
- ❷ Chariot roulant avec galets en Eriflon, garantissant le silence de fonctionnement grâce à un coefficient de frottement très bas. Ne nécessite aucun graissage.
- ❸ Désenfumage de la vitre par de l'air préchauffé.
- ❹ Porte étanche avec un système spécial de guidage.
- ❺ Ouverture de la porte par basculement : le nettoyage est ainsi facilité.
- ❻ Absence de métal sous la vitre qui procure une vision plus épurée du feu. Possibilité de laisser la vitre en position demi-fermée.
- ❼ Nombreuses prises d'air de convection, et sorties d'air chaud diam. 150.
- ❽ Récupérateur additionnel de chaleur.
- ❾ 3 chicanes réglables et une fixe permettent une récupération maximale de la chaleur et une adaptation de l'appareil au tirage de chaque cheminée.
- ❿ Blindage en Skamolex ou par des profils noirs. La base est protégée par des briques réfractaires.
- ⓫ Echangeur de grande surface (3,96 m² pour le Phenix 120) Favorise les échanges thermiques.
- ⓬ Distribution de l'air de combustion dans le corps de chauffe par 4 zones distinctes (voir flèches).
- ⓭ Un thermostat permet une régulation manuelle et automatique du feu. La chaleur est plus régulière et la consommation de bois moindre.
- ⓮ Prise d'air extérieur par le dos ou par la base de l'appareil (diam. 125 mm).

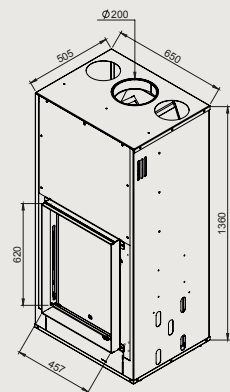


- ❶ Mécanisme avec chaînes et contrepoids qui peuvent glisser grâce aux roulements à billes.
- ❷ La glissière avec galets en Eriflon assure un fonctionnement silencieux grâce à un coefficient de frottement très faible. Aucune lubrification n'est requise.
- ❸ L'air lavé du verre par l'air préchauffé.
- ❹ La porte est hermétiquement fermée grâce à un système de guidage spécial.
- ❺ La porte s'ouvre par basculement pour faciliter le nettoyage.
- ❻ Pas de métal sous le verre, ce qui permet une vision plus claire du feu. Possibilité de laisser la vitre à mi-fermée.
- ❼ De nombreuses prises d'air de convection et des sorties d'air chaud (diam. 150).
- ❽ Un récupérateur de chaleur supplémentaire.
- ❾ Trois chicaneuses réglables et une fixe permettent une récupération maximale de la chaleur et une adaptation de l'appareil au tirage de la cheminée.
- ❿ Revêtement en Skamolex ou par des profils noirs. La base est protégée par des briques réfractaires.
- ⓫ Un échangeur de chaleur à grande surface (3,96 m² pour le Phenix 120). Favorise les échanges thermiques.
- ⓬ Répartition de l'air de combustion dans le corps de chauffe par 4 zones distinctes (voir flèches).
- ⓭ Le feu peut être réglé manuellement et automatiquement grâce à un thermostat. La chaleur est plus régulière et la consommation de bois est réduite.
- ⓮ Prise d'air extérieur par le dos ou par la base de l'appareil (diam. 125 mm).

Les PHENIX 65 V & 95 V NEO sont pourvus d'une vitre plus haute de 10 cm par rapport aux autres appareils de la gamme, cela augmente encore la vision sur la flamme. La grande vitre vous permet de bénéficier d'un foyer performant avec toutes les options disponibles sur la gamme.

De PHENIX 65V EN 95V NEO hebben een glas die 10cm hoger is in vergelijking met de andere toestellen in dezelfde reeks, waardoor het zicht op het vlammspel nog vergroot. Dankzij het grote venster profiteert u van een efficiënt toestel met alle beschikbare opties op het assortiment.

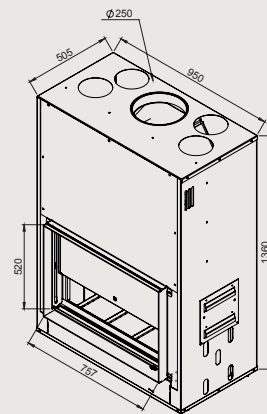
PHENIX 65 V



PUISSANCE EFFECTIVE
 > AVEC VENTILATION :
 MINI : 8 KW / MAXI : 16 KW
 > SANS VENTILATION :
 MINI : 6 KW / MAXI : 14 KW
 RENDEMENT : 76%

EFFECTIEVE VERMOGEN
 > MET VENTILATIE :
 MINI : 8 KW / MAXI : 16 KW
 > ZONDER VENTILATIE :
 MINI : 6 KW / MAXI : 14 KW
 RENDEMENT : 76%

PHENIX 95 NEO



PUISSANCE EFFECTIVE
 > AVEC VENTILATION :
 MINI : 8 KW / MAXI : 16 KW
 > SANS VENTILATION :
 MINI : 6 KW / MAXI : 14 KW
 RENDEMENT : 76%

EFFECTIEVE VERMOGEN
 > MET VENTILATIE :
 MINI : 8 KW / MAXI : 16 KW
 > ZONDER VENTILATIE :
 MINI : 6 KW / MAXI : 14 KW
 RENDEMENT : 76%

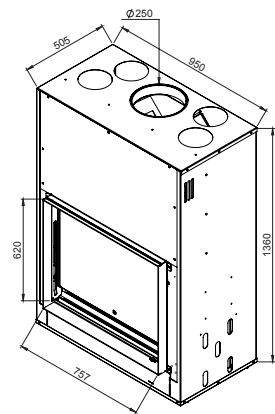
Les PHENIX 105 et 120 NEO, plus spacieux, présentent la même pureté esthétique et les mêmes caractéristiques que leur petit frère. La régulation manuelle et automatique du feu est un confort absolu. Grâce à leur grand format et à la qualité du désenfumage de la vitre, vous profiterez d'une vue imprenable et XXL sur les flammes. Leurs 3 chicanes permettent une adaptation fine du foyer en fonction des caractéristiques de votre conduit de cheminée : un fonctionnement optimum est ainsi garanti chez tout le monde. En option, une ventilation particulièrement silencieuse et puissante permet une répartition idéale de la chaleur pour les grands volumes à chauffer.

De PHENIX 105 en 120 NEO zijn nu ruimer dan voorheen. Ze hebben dezelfde esthetische strakke lijnen en dezelfde kenmerken als hun kleinere broer. De manuele en automatische regeling van het vuur verschaft een absoluut comfort. Dankzij hun grote formaat en de uitstekende rookafvoer aan de ruit kunt u genieten van een onbelemmerd en ruim zicht op de dansende vlammen. Met de 3 remplaten kan de haard fijn worden geregeld afhankelijk van de kenmerken van het schoorsteenkanaal: zo is in elke woning een optimale werking gewaarborgd. Als optie kan een bijzonder geluidsarme en krachtige ventilatie zorgen voor een ideale warmteverdeling in ruimten met een groot te verwarmen volume.

Les PHENIX 85 & 95 NEO, les plus compacts de la gamme, s'intègrent de manière optimale dans votre intérieur. Equipés d'une prise d'air extérieur, ils sont compatibles avec les maisons étanches et basse énergie. Le contrôle du feu est garanti, il se régule tant manuellement qu'automatiquement. La qualité de la combustion est impressionnante, son haut rendement vous permettra de minimiser la consommation de bois mais aussi de réduire l'usage de votre chauffage central. L'efficacité du désenfumage de la vitre vous permettra de laisser danser les flammes dans votre séjour. Vous pouvez choisir entre un intérieur Skamolex lumineux qui procure une importante chaleur rayonnante, ou opter pour un intérieur en acier noir, sobre et design.

De meest compacte toestellen van het gamma zijn de PHENIX 85 & 95 NEO. Ze passen optimaal in uw interieur. Ze zijn voorzien van een buitenluchttoevoer, zodat ze ook geschikt zijn voor passieve of energiezuinige woningen. Het vuur is helemaal onder controle met de manuele of automatische regeling. De verbrandingskwaliteit is indrukwekkend. Dankzij het hoge rendement beperkt u het houtverbruik tot een minimum en hoeft u tevens uw centrale verwarming minder vaak aan te zetten. Door de doeltreffende rookafvoer aan het venster kunt u de vlammen zien dansen in uw woonkamer. U heeft de keuze uit een helder interieur van Skamolex of een sober en design interieur in zwart staal.

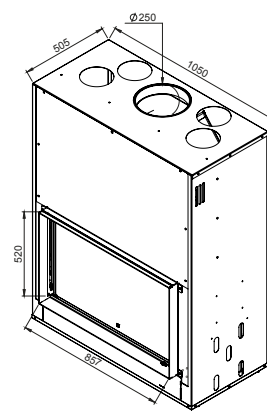
PHENIX 95 V



PUISSANCE EFFECTIVE
 > AVEC VENTILATION :
 MINI : 7,5 KW / MAXI : 15,5 KW
 > SANS VENTILATION :
 MINI : 5,5 KW / MAXI : 13,5 KW
 RENDEMENT : 80%

EFFECTIEVE VERMOGEN
 > MET VENTILATIE :
 MINI : 7,5 KW / MAXI : 15,5 KW
 > ZONDER VENTILATIE :
 MINI : 5,5 KW / MAXI : 13,5 KW
 RENDEMENT : 80%

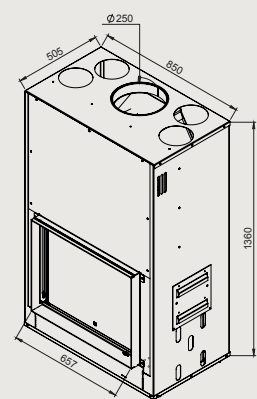
PHENIX 105 NEO



PUISSANCE EFFECTIVE
 > AVEC VENTILATION :
 MINI : 10 KW / MAXI : 20 KW
 > SANS VENTILATION :
 MINI : 9 KW / MAXI : 18 KW
 RENDEMENT : 76%

EFFECTIEVE VERMOGEN
 > MET VENTILATIE :
 MINI : 10 KW / MAXI : 20 KW
 > ZONDER VENTILATIE :
 MINI : 9 KW / MAXI : 18 KW
 RENDEMENT : 76%

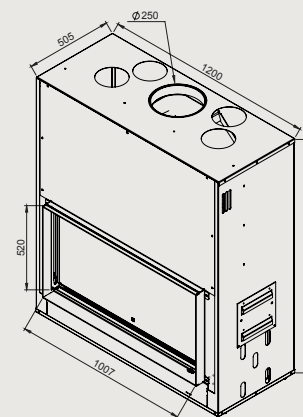
PHENIX 85 NEO



PUISSANCE EFFECTIVE
 > AVEC VENTILATION :
 MINI : 7,5 KW / MAXI : 15,5 KW
 > SANS VENTILATION :
 MINI : 5,5 KW / MAXI : 13,5 KW
 RENDEMENT : 80%

EFFECTIEVE VERMOGEN
 > MET VENTILATIE :
 MINI : 7,5 KW / MAXI : 15,5 KW
 > ZONDER VENTILATIE :
 MINI : 5,5 KW / MAXI : 13,5 KW
 RENDEMENT : 80%

PHENIX 120 NEO



PUISSANCE EFFECTIVE
 > AVEC VENTILATION :
 MINI : 10 KW / MAXI : 20 KW
 > SANS VENTILATION :
 MINI : 9 KW / MAXI : 18 KW
 RENDEMENT : 76%

EFFECTIEVE VERMOGEN
 > MET VENTILATIE :
 MINI : 10 KW / MAXI : 20 KW
 > ZONDER VENTILATIE :
 MINI : 9 KW / MAXI : 18 KW
 RENDEMENT : 76%

OPTIONS :

- CADRES 4/50, 4/100 OU 30 MM
- VENTILATION 750 M³/H
- SKAMOLEX/METAL (NOIR)
- PRISE D'AIR EXTERIEUR

OPTIES :

- KADERS 4/50, 4/100 OF 30 MM
- VENTILATIE 750 M³/U
- SKAMOLEX/DECOMETAAL (ZWART)
- BUITENLUCHTTOEVOER

■ Payant-betalend

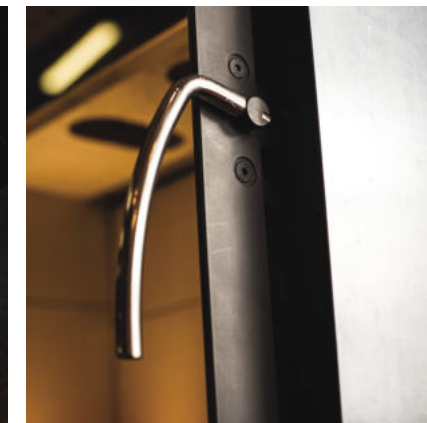
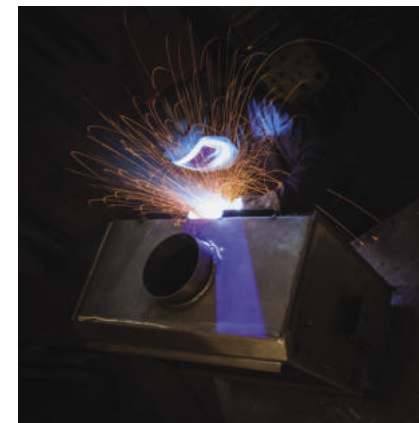
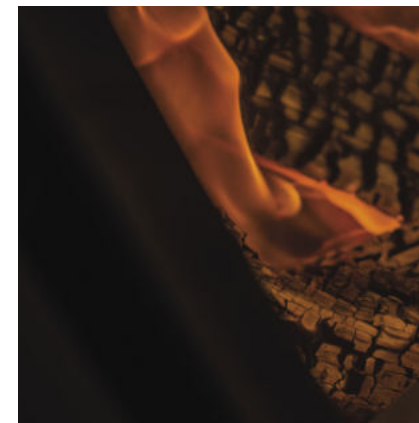
CONCEPT

Cette nouvelle génération de foyers au bois est un concentré du savoir-faire de Bodart & Gonay, qui depuis 60 ans innove et applique les techniques les plus performantes pour la conception de foyers extrêmement robustes et toujours plus performants. L'aboutissement de toutes ces recherches est la création de la gamme Concept. Le challenge était pourtant difficile à atteindre :

- **GRANDE VISION DU FEU** : Les vitres large-ment dimensionnées ne laissent que très peu de place pour la structure métallique du foyer et de la porte.
- **VITRE PROPRE** : Un double désenfumage permanent de la vitre associé à une combustion quasi totale garantissent une vision claire des flammes.
- **DESIGN SOBRE** : Les commandes du foyer sont extrêmement discrètes, quoique très faciles à manipuler.
- **FACILITE D'UTILISATION** : Une commande manuelle simple permet de choisir une intensité de feu adaptée aux besoins du moment. La régulation automatique du thermostat module l'arrivée d'air pour que cet apport de calories reste stable.
- **SILENCE DE FONCTIONNEMENT** : La ventilation est un outil indispensable pour diffuser la chaleur uniformément dans la pièce, on la veut silencieuse, voire inaudible. Les ventilateurs, de dernière génération, sont dans les plus performants et silencieux du marché. Ils sont contrôlés par un système de gestion électronique qui adapte le débit des ventilateurs en fonction des désirs de l'utilisateur et du régime du foyer. Ainsi, ils sont capables de fournir un débit important en vitesse «2», ou au contraire, de devenir muet en mode «0».
- **LARGE GAMME DE PUISSANCE** : Alors que certains cherchent un moyen de chauffage de faible puissance pour un bâtiment récent fortement isolé, d'autres recherchent des foyers puissants, capables de chauffer des habitations plus énergivores, avec quelquefois des volumes importants. La gamme Concept propose une fourchette très étendue de puissance (4 à 18 kW).
- **FOYERS ETANCHES** : Les nouveaux bâtiments, totalement isolés nécessitent des appareils de chauffage au bois étanches, qui prennent l'air de combustion directement à l'extérieur.
- **QUALITE DE LA COMBUSTION** : Pour répondre aux normes de plus en plus sévères, ainsi qu' à la demande croissante des utilisateurs qui désirent se chauffer en respectant l'environnement, nous avons particulièrement étudié la combustion des Concept et obtenu des résultats exceptionnels en termes de performance environnementale.
- **UNE CHICANE** réglable permet une récupération maximale de la chaleur et une adaptation du Concept en fonction du tirage de la cheminée.

Dankzij de knowhow van Bodart & Gonay werd er een nieuwe generatie inzethaarden ontwikkeld. Deze onderneming fabriceert innoverende en vooruitstrevende haarden die robuuster en performanter worden. Het resultaat van al deze technieken resulteerde in een nieuwe Gamma "Concept". Het was een hele uitdaging om dit gamma te realiseren :

- **GROOT ZICHT OP VLAMMEN**: Het zicht op het vlammspel is maximaal omdat de metalen structuur van de haard en die van de deur bijna onzichtbaar zijn.
- **PROPERE RUITEN**: Een dubbel permanent luchtspoeling systeem van de ruit en een maximale verbranding, verzekeren een helder zicht op de vlammen.
- **SOBER DESIGN**: De besturingshendel 'koud & warme lucht' is discreet en zeer makkelijk te bedienen.
- **GEBRUIKSVRIENDELIJK**: De gebruiksvriendelijke hendel laat toe de intensiteit van het vuur te regelen, naargelang de omstandigheden. De automatische regeling van de thermostaat zorgt dan voor een optimale luchttoevoer.
- **GELUIDLOZE WERKING**: Het is alom bekend dat ventilatoren een bijkomend comfort bieden: ze zorgen voor een snellere en gelijkmatigere verspreiding van de warmte. Maar we willen onze ventilatoren wel geluidloos. Bij B&G gebruiken we geruisloze ventilatoren van de laatste generatie – de meest efficiënte en geluidloze op de hedendaagse markt – die voor een absolute stilte zorgen. De haard kan ook zonder ventilatoren functioneren.
- **BREDE GAMMA VAN VERMOGENS**: Wanneer sommigen een haard zoeken met een klein vermogen omwille van de goed geïsoleerde woning, willen anderen dan weer een krachtig vuur om grotere volumes te verwarmen. Het gamma Concept biedt een waaier van verschillende vermogens – tussen 4 en 18 KW.
- **LUCHTDICHTE HAARDEN**: Nieuwbouw woningen met hoge isolatiegraad vergen een haard met buitenluchttoevoer voor de verbrandingslucht.
- **HOG E EFFICIËNTIE-LAGE FIJNSTOF EMISSIE**: Om aan de strengste normen te voldoen, alsook om aan de vraag van de klanten te beantwoorden die steeds bewust milieuvriendelijke producten wensen – heeft Bodart & Gonay zich speciaal op het verbrandingsproces van de Concept. Een verstelbare vlamplaat o.a. zorgt een maximale warmte terugwinning en kan aangepast worden aan de trek van de schoorsteen.



CONCEPT 540

ALLUMAGE FACILE

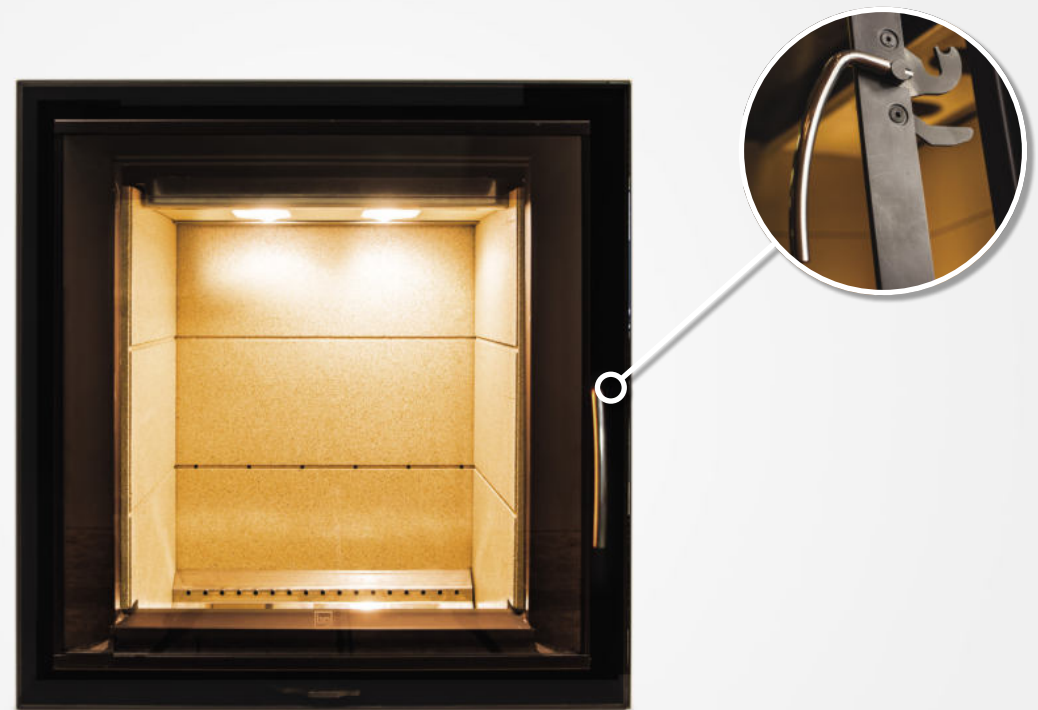
Le mécanisme de fermeture de la porte permet un blocage intermédiaire en position légèrement ouverte.

Cette entrée d'air complémentaire facilite l'allumage. Lorsque le bois est enflammé, on ferme la porte de façon étanche en passant sur la 2^{ème} position.

ELEGANTE EN WEGNEEMBARE DEURHENDEL

De elegante deurhendel opent en sluit de deur makkelijk.

Kan weggenomen worden om puur esthetische reden, alsook om de veiligheid te vrijwaren van kinderen, die geneigd zouden zijn om de haard te openen.



PS: Chaque particularité technique mentionnée de la page 20 à la page 29 est valable pour l'ensemble de la gamme Concept.

PS: Alle vernoemde technische kenmerken van p 20 tot p29 zijn geldig voor het ganse gamma Concept.

CONCEPT 540 DF

SURFACE VITRÉE XXL

La conception unique de la porte des Concept maximise la surface vitrée. La structure métallique est extrêmement discrète. Même la petit Concept 540 propose une vision des flammes déjà impressionnante.

XXL VENSTEROPPERVLAKTE

Het unieke ontwerp van de Concept deur, biedt een maximale vensteroppervlakte. De metalenstructuur van de deur is zeer discreet. Zelfs bij het kleinere model, Concept 540 blijft het zicht op de vlammen groot.

CONCEPT 540 V

SILENCE D'UN FOYER SANS VENTILATION

Les Concept fonctionnent parfaitement sans l'aide d'une ventilation.

Cette installation est à privilégier si l'habitation est fortement isolée, ou équipée d'une ventilation double flux, qui répartira très bien la chaleur produite.

STILTE VAN DE HAARD ZONDER VENTILATIE.

De Concept haarden kunnen zonder ventilatie functioneren.

Dit is aan te raden bij goed geïsoleerde woningen of woningen die voorzien zijn van ventilatie. De verspreiding van de warme lucht is dan groter. .

CONCEPT 540 V DF

SILENCE EXCEPTIONNEL DE LA VENTILATION

Pour privilégier une meilleure répartition de la chaleur dans la pièce, les Concept peuvent être équipés en option d'une ventilation particulièrement silencieuse, sa consommation énergétique ne dépassera pas les 12 Watts à vitesse maximale.

Nous avons opté pour une nouvelle génération de ventilateurs, qui, couplés à une gestion électronique apportent un silence de fonctionnement qui n'avait jamais été atteint.

- Position 0 : la ventilation peut rester à l'arrêt, pour un silence total. Si le foyer monte trop en température, la ventilation se mettra automatiquement en fonctionnement pour évacuer la chaleur excédentaire. Le foyer et la maçonnerie qui l'entoure sont ainsi à l'abri de toute surchauffe.
- Position 1 : vous optez pour un régime bas de la ventilation, et un très grand silence de fonctionnement.
- Position 2 : vous avez besoin de monter rapidement la température de la pièce ! Vous optez alors pour un débit important de la ventilation.

GELUIDLOZE VENTILATIE

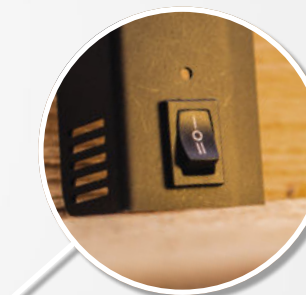
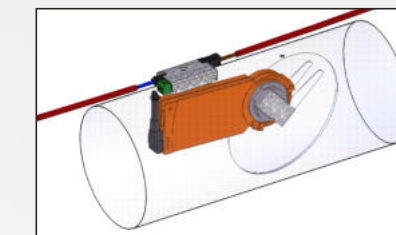
Om de verspreiding van de warme te optimaliseren, kunnen in optie geruisloze ventilatoren geleverd worden. Deze zijn zeer zuinig in verbruik – maximaal 12 Watt op maximumsnelheid.

Gekoppeld aan de elektronische regeling van de haard – is een geluidloze werking verzekerd.

- Stand 0: de ventilatoren staan 'uit'. Zou de haard oververhit raken, dan zullen de ventilatoren toch starten om de te hoge temperatuur te doen dalen.
- Stand 1: U kiest voor een laag toerental van de ventilatoren, en dus zeer weinig geluid.
- Stand 2: Zou de woning snel warm moeten worden, dan draaien de ventilatoren sneller.

Possibilité d'un BG Clap. Le BG Clap est un clapet d'air motorisé relié à la carte électronique permettant de fermer ou d'ouvrir la conduite d'arrivée d'air de combustion d'un foyer (explication + gamme p.61).

Mogelijkheid van de BG Clap. De BG Clap is een gemotoriseerde luchtklep die verbonden is met de elektronische kaart waarmee de verbrandingsluchttoevoer naar een haard kan geopend of gesloten worden (uitleg + gamma p.61).



CONCEPT 690

VITRE PROPRE

Les vitres des Concept se salissent très peu.

Elles sont protégées par un double rideau d'air de désenfumage, qui, associé à une combustion quasi-totale, laisse une vitre propre, nécessitant un minimum d'entretien.

PROPER VENSTER

Het venster van een Concept wordt amper vuil.

Een dubbel ruitspoelluchtsysteem gekoppeld met een maximale verbranding zorgt voor een proper venster en weinig onderhoud.



CONCEPT 690 DF

RÉGULATION DU FEU MANUELLE ET AUTOMATIQUE

Le feu se régule facilement en orientant la commande vers le + ou vers le -. On choisit ainsi le régime du feu.

Le thermostat le régule ensuite automatiquement pour qu'il garde un régime constant, et donc un confort thermique optimal.

Un passage d'air garde cette commande froide, et elle peut donc être maniée sans outil, ou sans gants.

La discrétion de cette commande est également un des points forts de la gamme Concept.

HAND- EN AUTOMATISCHE BEDIENING.

Door de + en – hendel te verstellen – kan het vuur geregeld worden.

Om de temperatuur constant te houden zal de automatische thermostaat in werking treden.

Een kleine luchttoevoer zorgt dat de hendel gekoeld blijft, en kan zonder handschoenen vermeld worden.

Deze hendel is zeer discreet geplaatst, wat ook een pluspunt is in de Concept gamma.



CONCEPT 790

CHOIX DU MATÉRIAU INTÉRIEUR

Deux blindages différents vous permettent de donner au Concept la finition qui s'accorde le mieux avec votre décoration.

Soit vous optez pour du Skamolex, avec sa finition claire qui vous donnera un feu lumineux.

Soit vous préférez la sobriété du métal.

KEUZE VAN DE BINNENBEKLEDING

Twee verschillende binnenbekledingen kunnen in de nieuwe Concept ingebouwd worden.

Ofwel een heldere Skamolex bekleding – die het vuur zal doen pronken, ofwel metaal.



CONCEPT 790 DF

CADRES DE FINITION

La gamme Concept propose des cadres discrets et esthétiques.

Pour une finition parfaite, ils sont réglables en profondeur.

- Cadre 4 mm : finition minimaliste.
- Cadre 30 mm : un recouvrement de la maçonnerie, avec une présence plus affirmée.

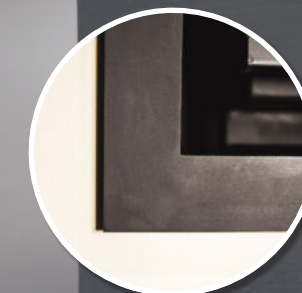
Son assemblage à angles vifs lui confère cependant un aspect léger.

AFWERKINGSKADERS

Het concept gamma biedt een reeks discrete en esthetische kaders.

Voor een puike afwerking zijn deze in diepte regelbaar

- Kader 4mm: minimalistische afwerking
- Kader 30mm: voor bedekking van het metselwerk maar wat zichtbaarder. De afwerking met scherpe kanten zorgt voor een lichte indruk.



CONCEPT 790 V

POIGNÉE DE PORTE ÉLÉGANTE ET AMOVIBLE

Cette élégante poignée permet d'ouvrir facilement la porte. Elle s'enlève facilement, pour une esthétique encore plus pure..., ou par sécurité, pour éviter que des enfants n'aient accès au feu en dehors d'une surveillance.

ELEGANTE EN WEGNEEMBARE DEURHENDEL

De elegante deurhendel opent en sluit de deur makkelijk. Kan weggenomen worden om puur esthetische reden, alsook om de veiligheid te vrijwaren van kinderen, die geneigd zouden zijn om de haard te openen.



CONCEPT 920

CHICANE RÉGLABLE

Elle participe au rendement élevé des Concept et à une récupération optimale de la chaleur.

Le réglage de la chicane permet d'adapter parfaitement le Concept au tirage de la cheminée.

Ceci est essentiel pour qu'un foyer donne le maximum de ses performances dans toutes les situations.

Elle se démonte aisément pour le ramonage.

REGELBARE VLAMPLAAT

De vlamplaat van de Concept bevordert de warmte weergave.

Deze is regelbaar en kan dus precies volgens de aanwezige trek van de schoorsteen aangepast worden.

Dit bevordert het rendement van de Concept haard.

Kan makkelijk verwijderd worden bij het schoorsteenvegen.



CONCEPT 920 DF

DÉCENDRAGE FACILE

Une ramassette avec couvercle, de la largeur de la base du Concept permet de récupérer aisément les cendres.

Un seul passage et toutes les cendres sont enlevées !

GEMAKKELIJK VERWIJDEREN VAN ASSEN

Een sluitbaar schepje – van de breedte van de haard, dient voor het weghalen van de assen.



LES 14 POINTS FORTS DE LA GAMME CONCEPT.

1 La structure de la porte est placée derrière la vitre, et les montants de porte sont inclinés vers l'intérieur. C'est ce qui fait l'identité visuelle de cette gamme d'appareils, et permet de maximiser la vue sur le feu. Grâce à son système de fermeture discret et à sa poignée amovible, la façade offre une vue épurée sur le feu.

2 La nouvelle clenche à deux positions permet de laisser la porte entrouverte au démarrage pour éviter la condensation sur la vitre.

3 La chambre de combustion a été optimisée. Elle est profonde, en gradin, ce qui permet de concentrer le lit de combustion au centre du foyer. Cela offre une plus grande souplesse de fonctionnement. La prise d'air extérieur peut se faire vers le bas ou vers l'arrière (disponible pour les simples faces).

4 L'air primaire est amené sous le lit de combustion à deux niveaux différents, pour assurer un allumage aisé et un apport d'air maîtrisé pendant tout le cycle de combustion. Les canaux d'air primaire en inox sont facilement amovibles.

5 L'air secondaire et de désenfumage sont réchauffés au travers des canaux d'air qui entourent le corps de chauffe.

6 L'air de désenfumage ainsi réchauffé est amené en dessous et au-dessus de la vitre. Les déflecteurs

permettent à cet air d'être guidé sur la vitre pour garantir une vitre propre. Ces deux veines d'air se rejoignent à mi-hauteur et agissent ensuite comme air secondaire, pour garantir une combustion parfaite.

7 Le système de réglage permet en une seule commande de régler le niveau de puissance de l'appareil. Les indications claires «+» et «-» simplifient l'utilisation et la gestion du feu. Cette commande reste froide et se veut discrète mais efficace.

8 Le thermostat gère l'air primaire. Il permet le réglage du feu, et protège l'appareil d'une éventuelle surchauffe.

9 La chicane réglable permet de renvoyer un maximum de chaleur sur le lit de combustion, de guider les gaz pour augmenter le rendement de l'appareil, et d'adapter le foyer au tirage de la cheminée.

10 L'intérieur de l'appareil est disponible en Skamolox (vermiculite) ou en métal.

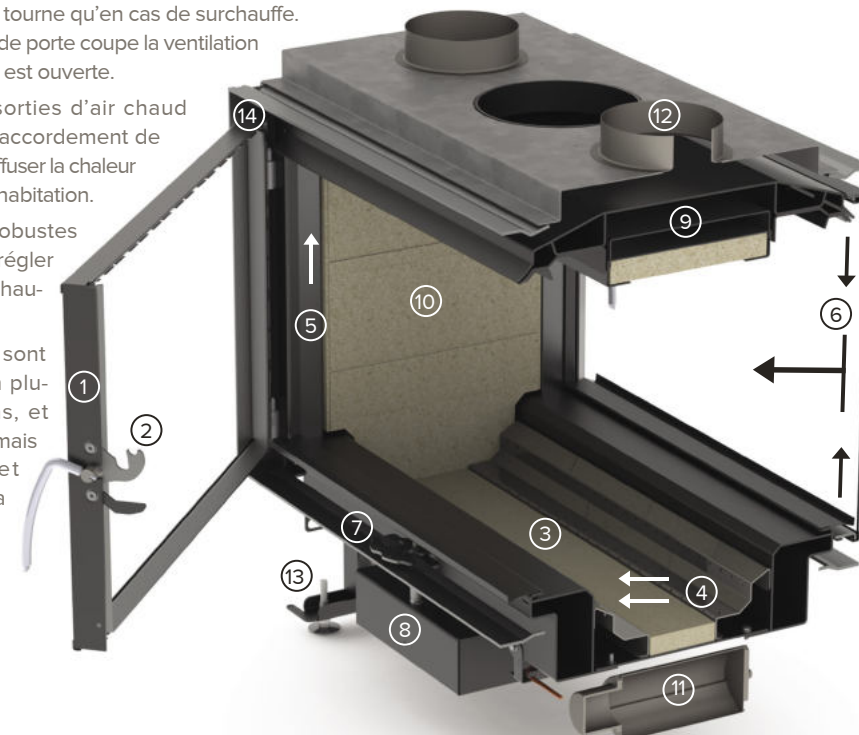
11 Les deux ventilateurs (disponibles en option) sont équipés de moteurs à courant continu, de dernière génération. Ces moteurs consomment très peu d'énergie et sont particulièrement silencieux. Le système de gestion automatique des ventilateurs assure un démarrage et une variation automatiques. Le sélecteur de vitesse permet à l'utilisateur de choisir entre 3 modes

de fonctionnement, dont un mode «0» dans lequel la ventilation ne tourne qu'en cas de surchauffe. Un interrupteur de porte coupe la ventilation lorsque la porte est ouverte.

12 Les deux sorties d'air chaud permettent le raccordement de conduits pour diffuser la chaleur produite dans l'habitation.

13 Les pieds robustes permettent de régler précisément la hauteur du foyer.

14 Les cadres sont disponibles en plusieurs versions, et peuvent désormais être placés et réglés après la réalisation de l'habillage.



DE 14 STERKE PUNTEN VAN HET GAMMA CONCEPT.

1 Het sterke punt van de Concept is het design van de draaideur. Ze is uniek omdat de metalen structuur van de deur achter het venster is geplaatst, waarbij ook deurkaders schuin naar binnen toe hellen. Dit zorgt voor een strak effect. En bovendien kan je de handgreep nog verwijderen.

2 De deurbhendel laat toe om de deur op een kier te laten, dit om condensatie te vermijden op de ruit tijdens de aansteking.

3 De verbrandingskamer werd geoptimaliseerd, ze is dieper en in tredenvorm gemaakt. Hierdoor is het verbrandingsbed kleiner en centraal gelegen. Dit zorgt voor grotere flexibiliteit in werking. De verse luchttoevoer kan onderaan of achteraan aangesloten worden (enkel voor de eenzijdige versies)

4 De primaire luchttoevoer mondt uit op twee verschillende plaatsen onder het verbrandingsbed, dit om de aansteking te vergemakkelijken en de brandfase

optimaal te bemeesteren. De inox-luchtkanalen zijn makkelijk uitneembaar.

5 De secundaire luchtstroom en de ruitspoellucht worden verhit door de luchtkanalen rondom de brandkamer.

6 De warme ruitspoellucht wordt boven- en onderaan de ruit aangevoerd. De deflektoren leiden de luchtcirculatie op de glaswand zodat deze beide luchtstromen elkaar zullen treffen ongeveer in het midden van de glaswand. Hierdoor zorgen ze voor een propere ruit en daarna ageren ze als secundaire lucht voor een optimale verbranding.

7 Om het vermogen van het vuur te regelen is de discrete hendel met de aanduiding "+" en "-" duidelijk zichtbaar en blijft altijd koud.

8 De thermostaat regelt de primaire lucht alsook de goede werking van de haard. Bovendien zal de thermostaat de haard ook beschermen tegen oververhitting.

9 De regelbare vlamplaat zorgt voor een maximale teruggave van de warmte op het verbrandingsbed, leidt de verbrandingsgassen terug in de verbrandingskamer en laat toe de haard te regelen naargelang de trekkracht van de schouw.

10 Het binnenwerk van de haard kan in Skamolox (vermiculiet) of metaal geleverd worden.

11 Twee ventilatoren, in optie leverbaar, zijn uitgerust met gelijkstroom motoren van de allerlaatste generatie. Deze verbruiken zeer weinig stroom en zijn geluidloos. Het automatisch regelsysteem zorgt voor vlekkeloze opstart van de ventilatoren en laat de snelheid van de ventilatie ook automatisch variëren. De snelheidsregelaar heeft 3 standen waaronder stand "0" waarbij de ventilatoren 'uit' staan. Deze zullen pas in werking treden indien de haard oververhit zou geraken. Een schakelaar, die zich op de deur bevindt, schakelt de ventilatoren automatisch uit bij het openen van de deur.

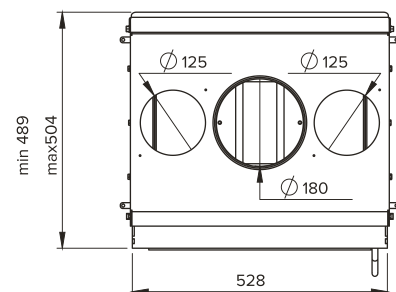
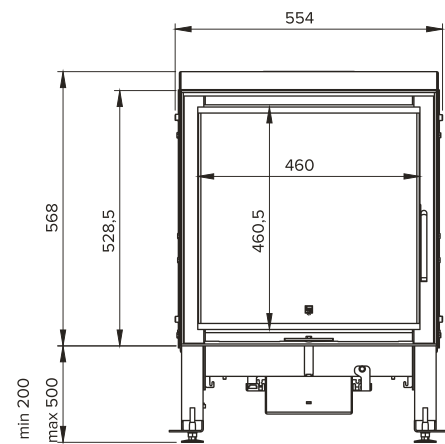
12 Men kan de twee warme luchtopeningen aansluiten en deze zorgen dan voor een extra verspreiding van de warmte in de woning.

13 Twee robuuste voeten zorgen een nauwkeurige hoogteregeling van de haard.

14 Kaders zijn in verschillende uitvoeringen leverbaar, en kunnen na de afwerking van de mantel geplaatst en eventueel nog bij geregeld worden.

DIMENSIONS CONCEPT

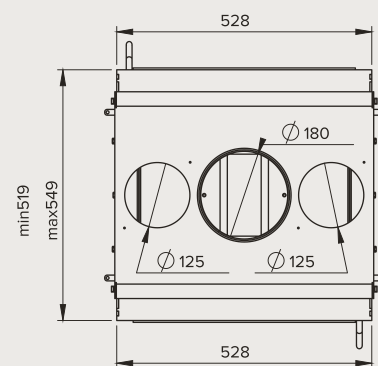
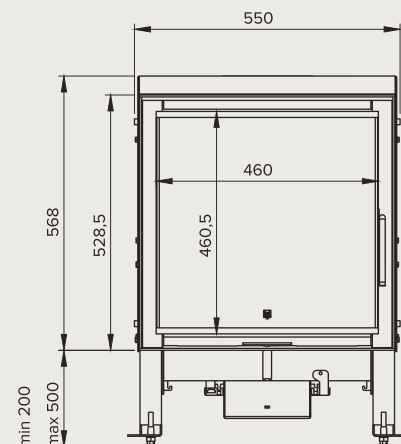
CONCEPT 540



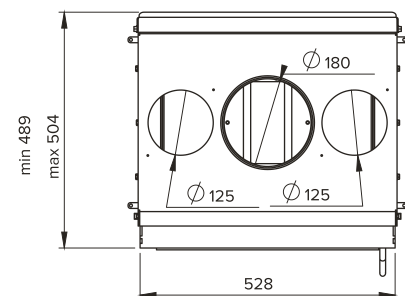
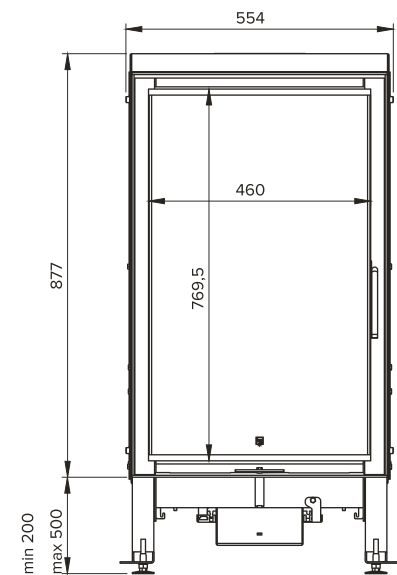
Prise d'air extérieur Ø 125 mm
Buitenlucht toevoer Ø 125 mm

AFMETINGEN CONCEPT

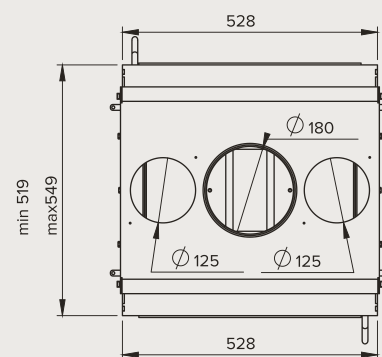
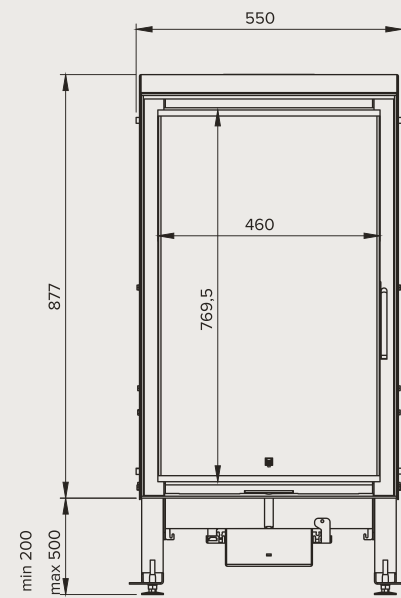
CONCEPT 540 DF



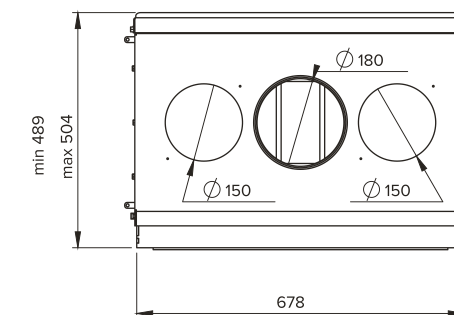
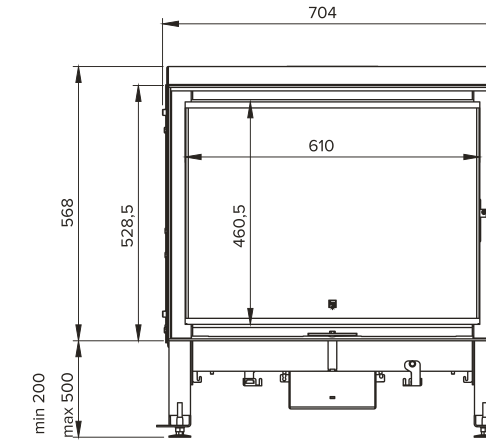
CONCEPT 540 V



CONCEPT 540 V DF

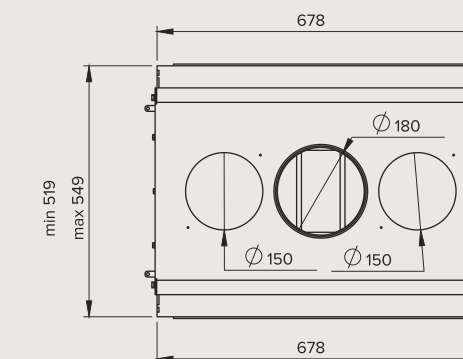
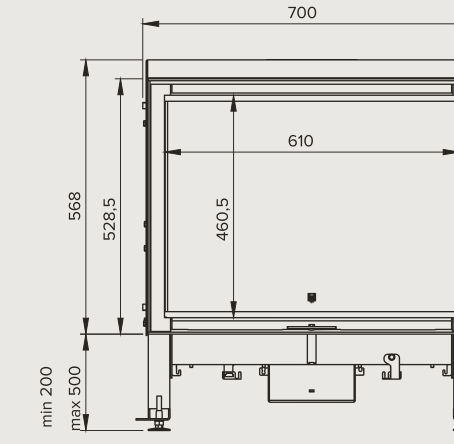


CONCEPT 690

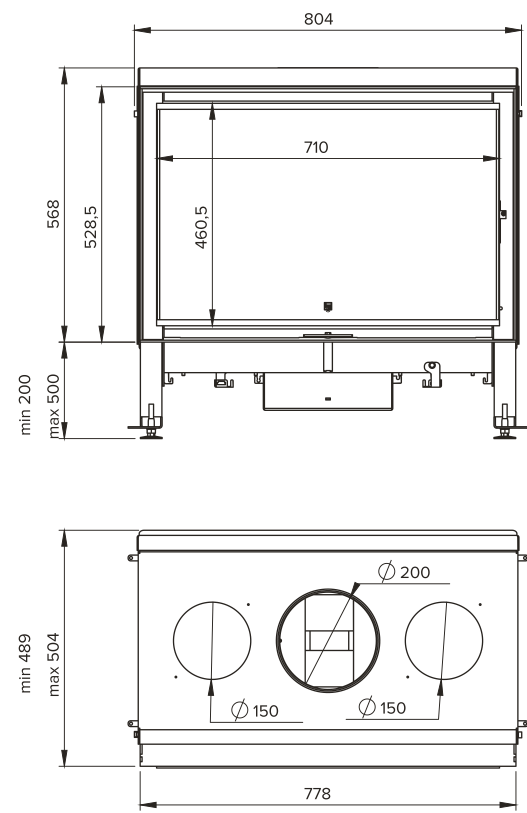


Prise d'air extérieur Ø 125 mm
Buitenlucht toevoer Ø 125 mm

CONCEPT 690 DF

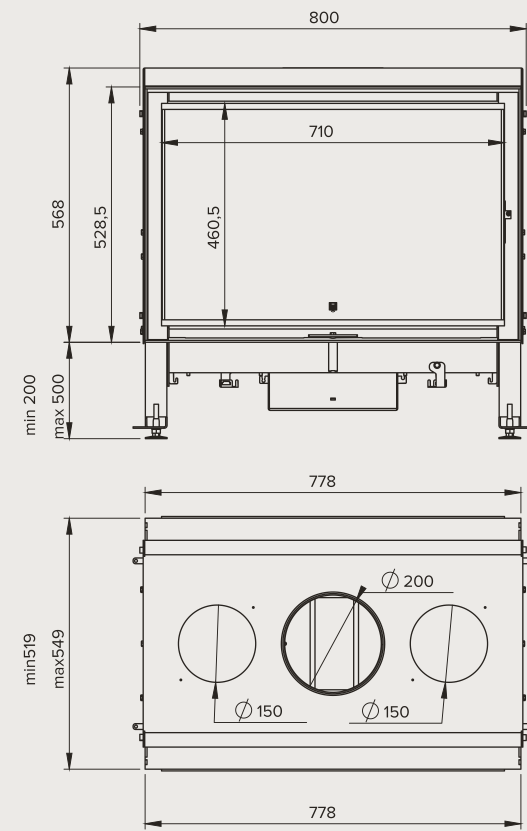


CONCEPT 790

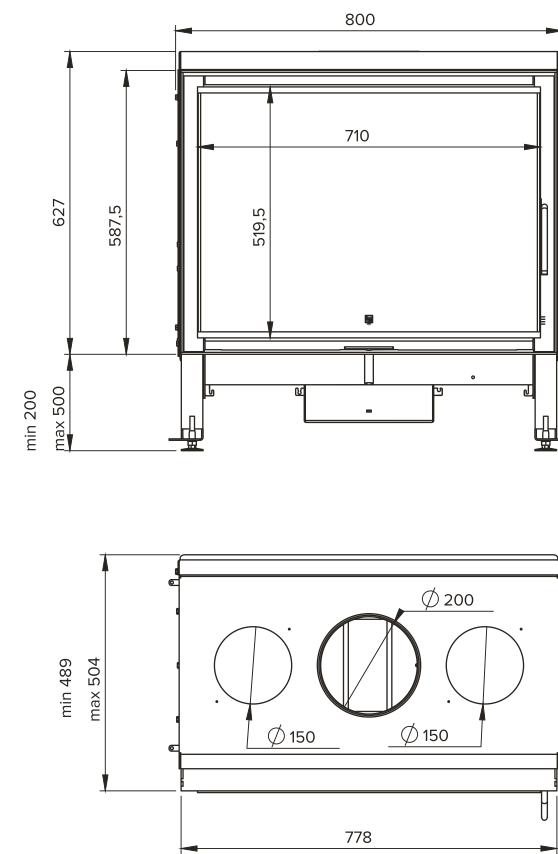


Prise d'air extérieur Ø 125 mm
Buitenlucht toevoer Ø 125 mm

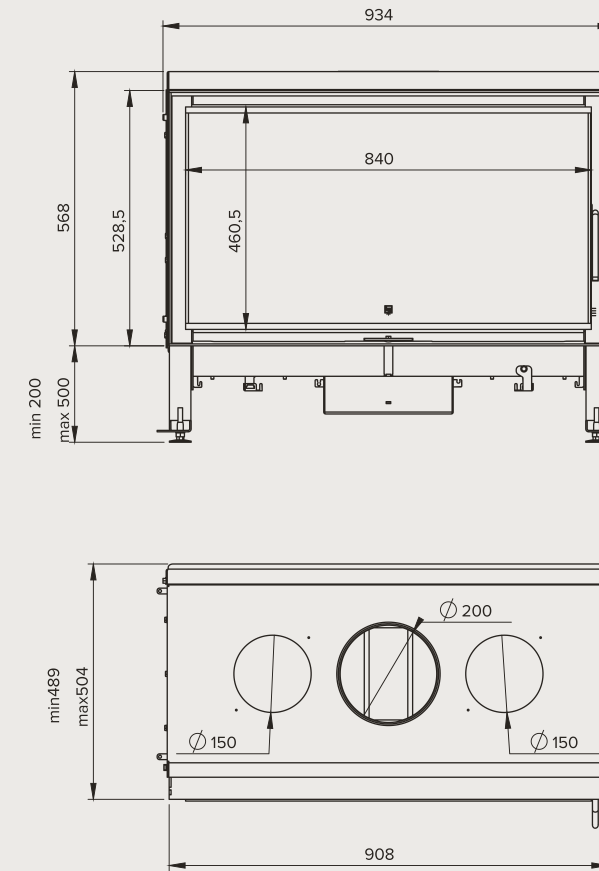
CONCEPT 790 DF



CONCEPT 790 V



CONCEPT 920



Prise d'air extérieur Ø 125 mm
Buitenlucht toevoer Ø 125 mm

CONCEPT 920 DF

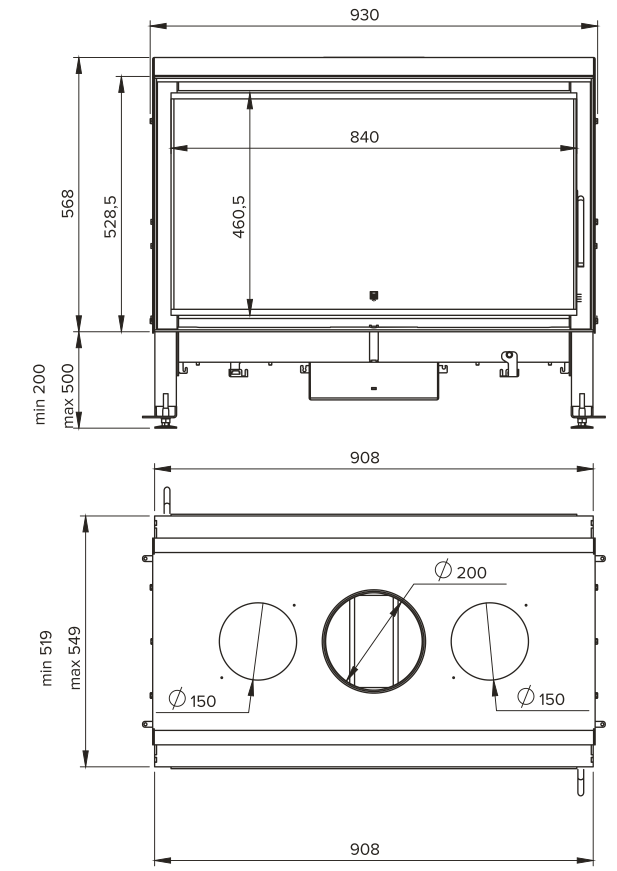


TABLEAU DES PERFORMANCES

| | 540 SF | 540 DF | 540 V SF | 540 V DF | 690 SF | 690 DF | 790 SF | 790 DF | 790 V SF | 920 SF | 920 DF |
|--------------------------|--|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Plage d'utilisation (kW) | 4 à 8 kW | 4 à 8 kW | 5 à 12 kW | 5 à 12 kW | 6 à 12 kW | 6 à 12 kW | 7 à 14 kW | 7 à 14 kW | 7 à 14 kW | 8 à 18 kW | 8 à 18 kW |
| Homologations | Phase III A.R 12/10/10 (Belgique) – Flamme Verte 7* / Indice environnemental : 0.4 (France) – EN 13229 (Standard Européen) | | | | | | | | | | |

TABLEAU DES OPTIONS

✓: option au choix gratuite €: option payante

| | | 540 SF | 540 DF | 540 V SF | 540 V DF | 690 SF | 690 DF | 790 SF | 790 DF | 790 V SF | 920 SF | 920 DF |
|-----------------|----------|--------|--------|----------|----------|--------|--------|--------|--------|----------|--------|--------|
| Intérieur | Skamolex | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| | Métal | € | € | € | € | € | € | € | € | € | € | € |
| Cadre | 4 mm | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| | 30 mm | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Kit ventilation | | € | € | € | € | € | € | € | € | € | € | € |
| Kit pare-bûches | | € | € | € | € | € | € | € | € | € | € | € |

PRESTATIETABEL

| | 540 | 540 DK | 540 V | 540 V DK | 690 | 690 DK | 790 | 790 DK | 790 V | 920 | 920 DK |
|---------------|---|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Vermogen (KW) | 4 à 8 kW | 4 à 8 kW | 5 à 12 kW | 5 à 12 kW | 6 à 12 kW | 6 à 12 kW | 7 à 14 kW | 7 à 14 kW | 7 à 14 kW | 8 à 18 kW | 8 à 18 kW |
| Homologatie | Phase III KB 12/10/10 (België) – 7* Groene Vlam / Milieu-Index: 0.4 (Frankrijk) – EN13229 (Europese Standard) | | | | | | | | | | |

OVERZICHT VAN OPTIES

✓: Optie naar keuze – gratis €: Betalende optie

| | | 540F | 540 DK | 540 V | 540 V DK | 690 | 690 DK | 790 | 790 DK | 790 V | 920 | 920 DK |
|----------------------|----------|------|--------|-------|----------|-----|--------|-----|--------|-------|-----|--------|
| Binnenbekle- ding | Skamolex | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| | Metaal | € | € | € | € | € | € | € | € | € | € | € |
| Kader | 4 mm | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| | 30 mm | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Kit Ventilatie | | € | € | € | € | € | € | € | € | € | € | € |
| Kit Blokkenhouder | | € | € | € | € | € | € | € | € | € | € | € |

INSERTS À BOIS
INZETHAARDEN

INFIRE EASY



INFIRE EASY 670



INFIRE EASY 740



INFIRE EASY 810



INFIRE EASY 950



4 dimensions et 4 plages de puissance selon vos besoins permettent de trouver l'INFIRE EASY qui s'adapte le mieux à votre feu ouvert. La pureté des lignes, la grandeur de la porte vitrée et son extrême dépouillement en font un élément qui s'intègre merveilleusement à toutes les cheminées décoratives.

- Les INFIRE EASY proposent un design revisité qui favorise une vision maximale du feu.
- La partie technique et son cendrier incorporé se font très discrets derrière une bande de verre screené en bas de porte.
- Les commandes sont directement accessibles par la façade de l'INFIRE.

Cette nouvelle génération d'INFIRE est parfaitement adaptée :

Aux maisons passives et basse énergie, grâce à :

- sa régulation précise du feu
- son corps de chauffe étanche
- possibilité de raccorder l'air de combustion vers la cave, un vide ventilé ou à l'extérieur

Aux rénovations, grâce à leurs dimensions, ils s'adaptent parfaitement :

- aux feux ouverts existants
- aux anciennes générations d'appareils

Met 4 afmetingen en 4 vermogens voldoet de INFIRE EASY- reeks aan ieders behoefte. De strakke lijnen, de grootte van de glazen deur, en hun uniek design maken van de INFIRE-reeks de haard bij uitstek voor uw woning.

- De INFIRE EASY biedt een vernieuwd ontwerp dat zorgt voor een maximaal zicht op de vlammen.
- Het technische gedeelte en de asbak zijn zeer discreet aan de onderkant van de haard ingebouwd en verborgen achter het gescreende glas.
- De bedieningselementen zijn toegankelijk vanaf de voorkant van het INFIRE-apparaat.

Deze nieuwe generatie INFIRE is uitermate geschikt voor :

- Nieuwbouw en energiezuinige huizen :

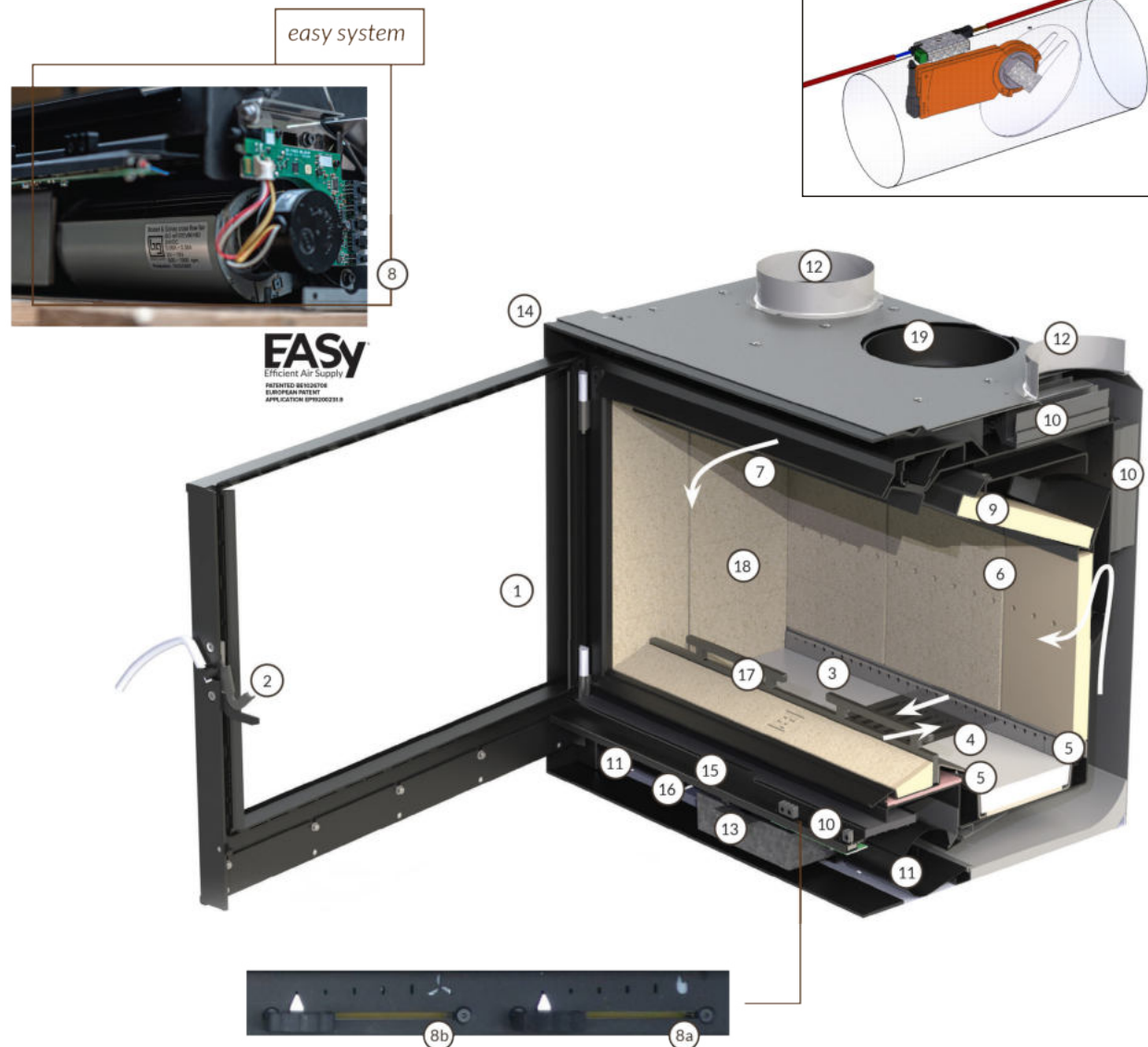
- nauwkeurige luchtregeling
- luchtdichte verbrandingskamer
- mogelijkheid tot aansluiting van de verbrandingslucht van de kelder/ kruipkelder of buiten

- Voor de renovatiemarkt :

- slimme afmetingen voor vervanging van een verouderd toestel
- in een bestaande openhaard in te bouwen

Possibilité d'un BG Clap. Le BG Clap est un clapet d'air motorisé relié à la carte électronique permettant de fermer ou d'ouvrir la conduite d'arrivée d'air de combustion d'un foyer (explication + gamme p.61).

Mogelijkheid van de BG Clap. De BG Clap is een gemotoriseerde luchtklep die verbonden is met de elektronische kaart waarmee de verbrandingsluchttoevoer naar een haard kan geopend of gesloten worden (uitleg + gamma p.61).



GAMME INFIRE EASY

- 1 La structure de la porte est placée derrière la vitre, et les montants de porte sont inclinés vers l'intérieur. C'est ce qui fait l'identité visuelle de cette gamme d'appareils, et permet de maximiser la vue sur le feu. Grâce à son système de fermeture discret et à sa poignée amovible, la façade offre une vue épurée sur le feu.
- 2 La nouvelle clenche à deux positions permet de bloquer la porte entrouverte au démarrage pour éviter la condensation sur la vitre.
- 3 La chambre de combustion a été optimisée. Elle est profonde, ce qui permet de concentrer le lit de braises au centre du foyer. Cela offre une plus grande souplesse de fonctionnement. Cela évite aussi la chute de cendres hors de l'insert.
- 4 La grille de combustion est réalisée dans un alliage spécial qui lui confère une résistance exceptionnelle. Elle permet un décentrage facile, et le passage de l'air à l'allumage. Les briques de plancher sont réalisées en béton réfractaire ultrarésistant, et intègrent les canaux d'air de grille.
- 5 Les 2 répartiteurs d'air conduisent l'air primaire

GAMMA INFIRE EASY

- 1 De uniek gepatenteerde deurconstructie biedt een maximaal zicht op het vlammenspel. Met de afneembare handgreep alsook de grote glaspartij heeft u een ware "eyecatcher".
- 2 De nieuwe deurhendel laat toe om de deur op een kier te plaatsen, dit om de condensatie tijdens het aanmaken van de haard op de ruit te vermijden.
- 3 De verbrandingskamer is geoptimaliseerd. Deze is ruim, waardoor het kolenbed in het midden van de haard kan worden geconcentreerd. Dit zorgt voor meer flexibiliteit naar bediening toe. Dit voorkomt ook dat de as uit de insert valt.
- 4 De verbrandingsrooster is van een speciale hittebestendige legering gemaakt. Deze legering is van uitzonderlijke kwaliteit. De verbrandingsrooster staat garant voor een éénvoudige assenverwijdering en extra luchtdoorlaat voor een makkelijke ontsteking. De vloerstenen zijn gemaakt van ultra-resistent, vuurvast beton met geïntegreerde luchtkanalen voor de verbrandingsrooster.

directe - ment sur toute la longueur des bûches. Ils sont facilement amovibles.

- 6 L'air secondaire est préchauffé dans le dos de l'appareil, puis insufflé à la bonne hauteur dans la chambre de combustion, juste au-dessus des bûches.
- 7 L'air de désenfumage est fortement préchauffé par le toit de l'appareil. Il est toujours actif pour garantir une vitre propre.
- 8 La régulation du feu est assurée par le système Easy (Easy system). Ce système breveté par Bodart et Gonay adapte automatiquement les arrivées d'air et la vitesse des ventilateurs pour garantir un combustion optimale, et un fonctionnement adapté à vos besoins.
- 8A : Le curseur de régulation du feu permet de définir le niveau de puissance de l'appareil.
- 8B : Le curseur de régulation de la ventilation permet d'adapter la vitesse de la ventilation en fonction des besoins.
- 9 La chicane inférieure permet de renvoyer un maximum de chaleur sur le lit de combustion et de guider

les gaz pour une récupération optimale de la chaleur. La chicane supérieure réglable permet d'adapter l'INFIRE au tirage de chaque cheminée.

- 10 Les échangeurs thermiques en aluminium assurent un meilleur transfert de la chaleur du foyer à l'air de convection, pour un rendement maximal.
- 11 La ventilation est réalisée par 2 ventilateurs performants. Leurs moteurs à courant continu de dernière génération, consomment très peu (6 à 18w selon modèles, à vitesse maximum) et sont particulièrement silencieux. Le système de gestion automatique assure un démarrage et une variation automatique. Un interrupteur de porte coupe la ventilation lorsque la porte est ouverte.
- 12 Les sorties d'air chaud permettent le raccordement de conduits pour diffuser la chaleur produite dans l'habitation. Elles sont réglables directement par l'INFIRE.
- 13 Le cendrier est facilement accessible pour une évacuation rapide des cendres.
- 14 Les cadres sont disponibles en plusieurs versions,

et peuvent être placés et réglés après la réalisation de l'habillage.

- 15 Un grand filtre protège la ventilation. Il est facilement démontable et nettoyable.
- 16 L'entrée d'air de combustion peut être située au choix à l'arrière, en dessous (prise d'air à l'extérieur) ou par l'avant (prise d'air dans la pièce).
- 17 L'arrêt-bûches, très robuste, permet d'éviter le risque de chute de bois sur la porte.
- 18 Le blindage interne en Skamolox assure une température élevée de combustion.
- 19 La sortie fumées permet de raccorder l'appareil au conduit de cheminée : IF EASY 670 : diamètre 150 inclinable à 45°. IF EASY de 740 à 950 : diamètre 180 vertical.

- 5 Twee verbrandingsluchtverdelers verspreiden de primaire lucht over de volledige breedte van de haard. Deze zijn gemakkelijk te reinigen.
- 6 De secundaire lucht wordt via de rug van de INFIRE-haard voorverwarmd. Deze verbrandingslucht wordt vervolgens op de juiste hoogte in de verbrandingskamer ingevoerd, net boven de houtblokken.
- 7 De tertiaire lucht wordt sterk voorverwarmd en continu toegevoerd via de bovenkant van de ruit van de INFIRE-haard met als resultaat een propere ruit.
- 8 De regeling van het vuur wordt verzekerd door het Easy-systeem (Eenvoudig systeem). Het gepatenteerd systeem door Bodart & Gonay past automatisch de verbrandingsluchttoevoer aan voor een optimale verbranding alsook de snelheid van de ventilatoren voor de convectielucht.
- 8 A : de luchtregeling doormiddel van een schuifregelaar om het vermogensniveau aan te passen.
- 8 B : de schuifregelaar om de snelheid van de ventilatoren aan uw behoeften aan te passen.

- 9 De onderste vlamkeerplaat weerkaatst de warmte naar de verbrandingskamer en leidt de verbrandingsgassen voor een optimale warmte uitwisseling. De bovenste vlamkeerplaat biedt de mogelijkheid om de Infire aan te passen aan de trek van elke schouw.
- 10 Voor een maximaal rendement voorzien de aluminium warmte uitwisselaars een betere warmteoverdracht van de haard naar de convectielucht.
- 11 De ventilatie wordt uitgevoerd door 2 efficiënte ventilatoren. Hun nieuwste generatie DC-motoren, zijn zeer zuinig in energieverbruik (6 tot 18 W afhankelijk van model, bij maximale snelheid) en bijna geluidloos. Het systeem van de automatische regeling zorgt voor een optimale ontsteking en vuurbeheersing. Een schakelaar laat toe om de snelheid van de ventilator(en) te regelen. Middels een deurschakelaar valt de ventilatie onmiddellijk uit bij het openen van de deur.
- 12 De twee warme luchtuitlaten maken de aansluiting van convectiekanalen mogelijk om de warmte in de woning te verspreiden. Ze zijn regelbaar vanuit de Infire.

- 13 De asbak is gemakkelijk toegankelijk om de assen te verwijderen.
- 14 De kaders zijn beschikbaar in verschillende afmetingen en kunnen worden aangepast en geplaatst nadat de haard is ingebouwd.
- 15 De ventilator(en) wordt(en) beveiligd door een filter. Deze is gemakkelijk uitneembaar om gereinigd te worden.
- 16 Verbrandingsluchtinlaat : ofwel aan de onderkant voor buitenlucht – ofwel aan de voorkant voor kamerlucht.
- 17 De zeer robuuste blokkenhouder voorkomt het risico van vallend hout tegen de deur.
- 18 De interne skamolox-bekleding zorgt voor een hoge verbrandingstemperatuur.
- 19 Door middel van de rookgasuitlaat kan het apparaat op de schoorsteen aangesloten worden : IF EASY 670 diameter 150 mm – kantelbaar op 45 ° IF EASY van maat 740 tot en met 950 – diameter 180mm verticaal.

La bonne combustion du bois est une action difficile, car la bûche froide introduite dans un foyer va subir de nombreuses transformations. Elles vont nécessiter des apports d'air à des endroits différents de la chambre de combustion et en quantités appropriées :

- Dans un premier temps, il faut chauffer la bûche et l'allumer en activant le lit de braises.
- Après quelques minutes, il faut enflammer les gaz qu'elle va émettre.
- Et pour terminer, assurer la combustion du charbon de bois qui est généré enfin de combustion.
- Enfin, il faut maintenir une température saine dans l'appareil pour préparer l'arrivée de la bûche suivante.

Pour obtenir une combustion optimale, l'utilisateur ne peut s'asseoir à côté de son appareil, et changer constamment les réglages en fonction des différentes phases : seule une gestion électronique permet ces réglages de chaque instant. New Bodart & Gonay propose en standard l'EASY SYSTEM sur ses nouveaux INFIRE EASY 670, 740, 810 et 950.

RÉGULATION DE LA COMBUSTION :

Si la qualité de la combustion est confiée à l'électronique, la gestion du feu reste entièrement dans les mains de l'utilisateur, qui peut modifier le niveau de puissance de l'appareil en positionnant le curseur de gauche (Gestion du feu). L'utilisateur peut ainsi choisir l'intensité de feu appropriée au besoin en chaleur de son logement. La gestion EASY SYSTEM régule les apports d'air pour que la chaleur produite soit constante, tout en préservant une qualité de combustion optimum, et cela à chaque instant. Une led, discrètement placée sous le signe feu, permet de signaler l'état du système.

EASY SYSTEM PERMET AUSSI UNE GESTION DE LA VENTILATION :

L'utilisateur peut modifier la vitesse des ventilateurs en positionnant le curseur de droite (Gestion de la ventilation). Cependant, si le niveau sélectionné s'avère trop faible par rapport à l'importance du feu, pour des raisons de sécurité, L'EASY SYSTEM augmentera automatiquement la vitesse de la ventilation pour évacuer l'excès de chaleur produite. Une led, discrètement placée sous le signe ventilateur, permet de signaler l'état du système.

EASY SYSTEM OFFRE BIEN D'AUTRES AVANTAGES :

- Il apporte une grande quantité d'air sous le bois dans la phase d'allumage, afin de favoriser le démarrage du feu.
- La qualité de la combustion est telle que la propreté de la vitre est supérieure à celle que permet une combustion classique.
- La parfaite gestion de la combustion permet d'utiliser aussi bien le foyer avec de faibles charges de bois pour obtenir une faible production de chaleur, que des charges plus volumineuses pour une production importante de chaleur.
- En cas de panne de courant, le système se met en sécurité, mais autorise le feu sous de faibles puissances : un apport de chaleur reste garanti.
- Si l'insert est couplé à un système de batterie type UPS, il peut fonctionner plusieurs heures tout à fait normalement : c'est la faible consommation de la ventilation et de la gestion électronique qui le permet.

Het is niet eenvoudig om voor een optimale verbranding te zorgen. Een houtblok zal tijdens de verbrandingsfase verschillende transformaties ondergaan. De luchtstromen spelen daar een cruciale rol.

- Eerst moeten houtblokken aangemaakt en opgewarmd worden. Hiervoor moeten de gloeiende houtskolen aangewakkerd worden.
- Na enkele minuten komen gassen vrij die ontstoken moeten worden.
- Zorgen voor een optimale verbranding van de resterende houtskool, die ontstaat op het einde van de verbrande houtblok.
- Tot slot, moet de temperatuur in de verbrandingskamer voldoende constant en hoog zijn zodat de volgende houtblok correct kan ontbranden.

Men kan niet verwachten van de gebruiker dat hij altijd bij de haard blijft om de verbranding voortdurend te optimaliseren. Een elektronische regeling kan dit immers wel. New Bodart & Gonay biedt standaard een EASY SYSTEM op de nieuwe toestellen : INFIRE EASY 670/740/810/950

Regeling van de VERBRANDING :

De luchtstromen worden elektronisch verdeeld – maar de regeling van het vuur blijft in handen van de gebruiker. Hij kan zelf het vermogensniveau van de INFIRE-EASY haard wijzigen met de bediening van de linker cursor (Fire management). De gebruiker kan de vermogensintensiteit kiezen die past bij de warmtebehoefte van zijn leefruimte. Het beheer van het EASY SYSTEM regelt de luchttoevoer zodat de geproduceerde warmte constant blijft, met behoud van een optimale verbranding te allen tijde. Een led indicatielampje geeft discreet onder het vuur symbool de status van het toestel aan.

Het EASY SYSTEM regelt eveneens de ventilatie :

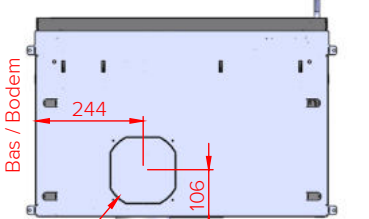
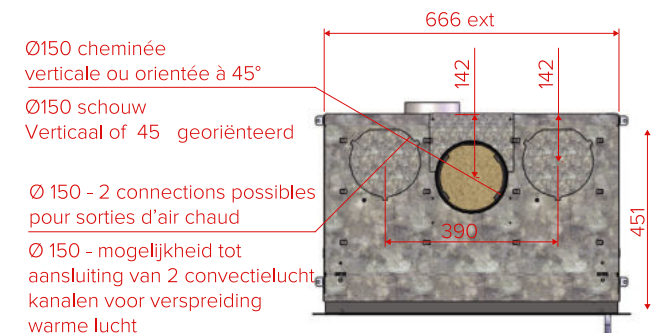
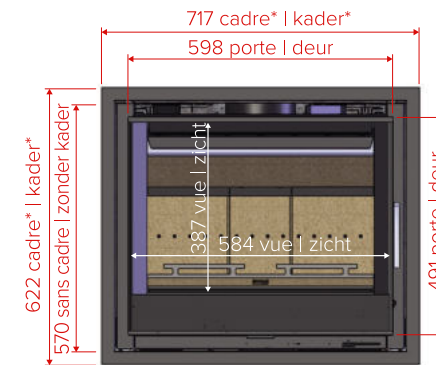
De gebruiker kan de snelheid van de ventilatoren wijzigen door de rechter cursor te positioneren (Ventilatiebeheer). Als de gekozen ventilatorsnelheid te laag is vergeleken met het gevraagde vermogen van de INFIRE EASY haard, verhoogt het EASY SYSTEM automatisch de snelheid van de ventilatie om de overtollige geproduceerde warmte veilig af te voeren. Een led indicatielampje geeft discreet onder het ventilator symbool de status van het toestel aan.

Het EASY SYSTEM biedt ook andere voordelen :

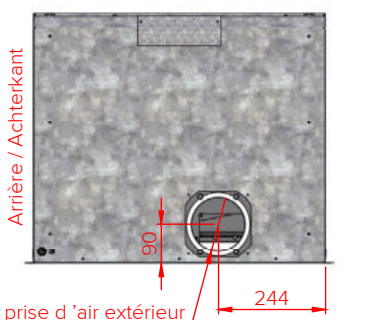
- Brengt een grote hoeveelheid lucht onder de houtblokken bij de ontstekingsfase teneinde het opstarten van het vuur te vergemakkelijken.
- De optimale verbranding zorgt tevens voor een propere ruit (properder dan bij een normale verbranding).
- Het perfecte beheer van de verbranding zorgt voor een zorgeloos gebruik met weinig hout voor minder warmteproductie en met meer hout voor meer warmteproductie.
- Bij stroomonderbreking zet het elektronisch systeem zich in veiligheid maar zorgt voor de nodige luchtinvoer om kleine vlammen te behouden – een geringe warmtetoevoer wordt gewaarborgd.
- Wanneer de Infire EASY gekoppeld is aan een UPSbatterij- systeem kan deze meerdere uren normaal functioneren en dit dankzij een zeer gering stroomverbruik van de ventilator en het elektronisch beheer.



INFIRE EASY 670

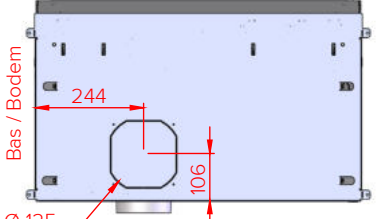
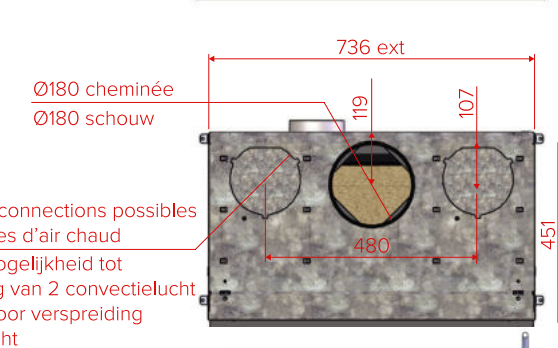
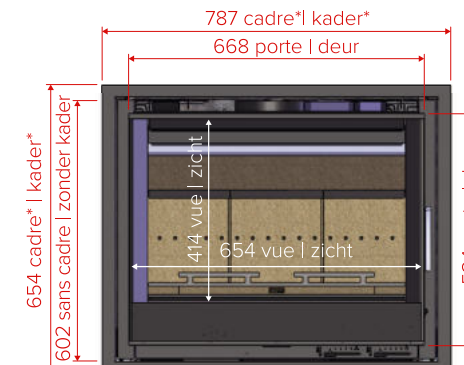


Autre possibilité de prise d'air extérieur Ø 125
Andere mogelijkheid voor verbrandingslucht aansluiting Ø 125

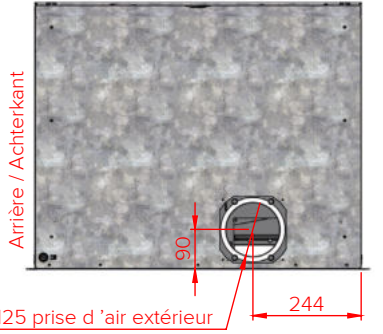


Ø124 pour Ø 125 prise d'air extérieur
Ø 124 voor Ø 125 verbrandingslucht aansluiting

INFIRE EASY 740



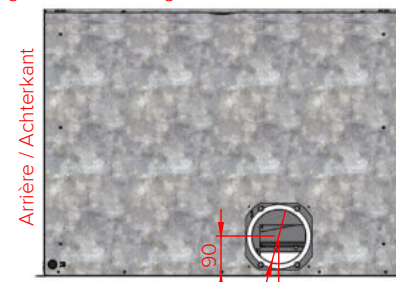
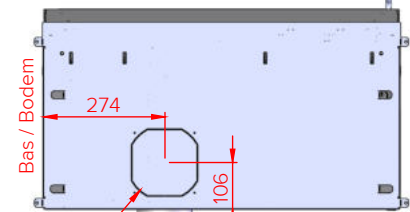
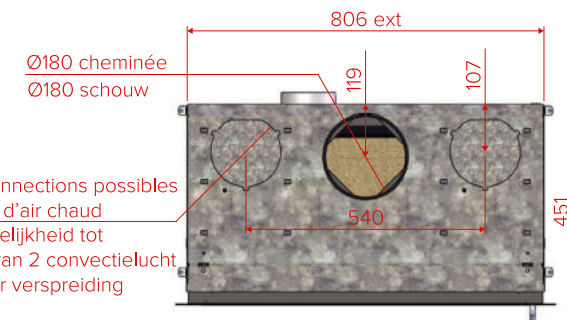
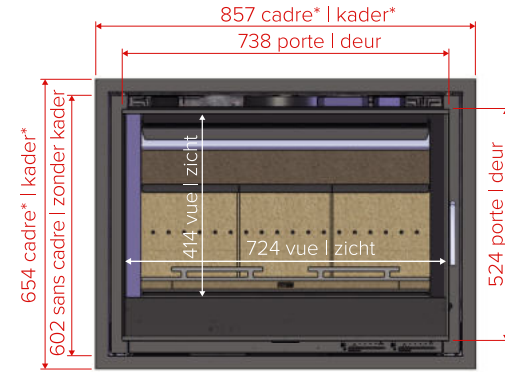
Autre possibilité de prise d'air extérieur Ø 125
Andere mogelijkheid voor verbrandingslucht aansluiting Ø 125



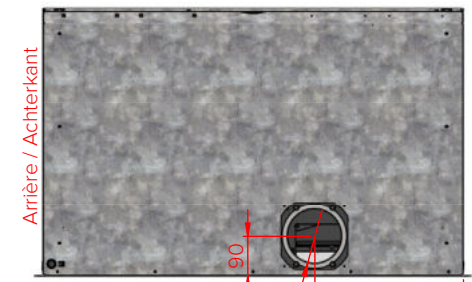
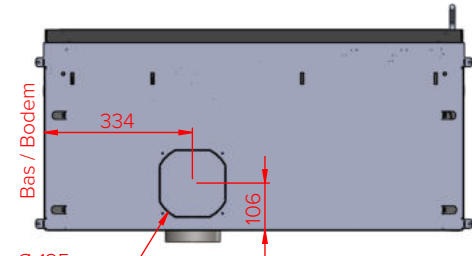
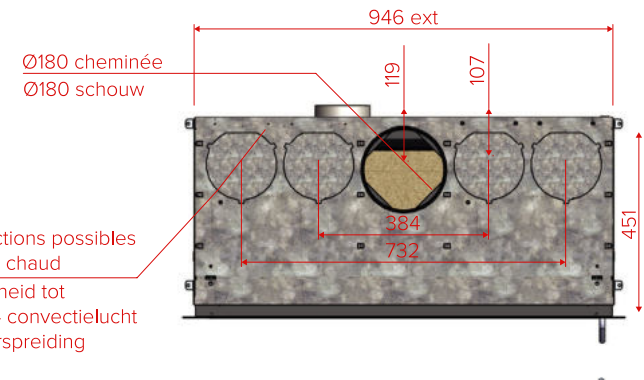
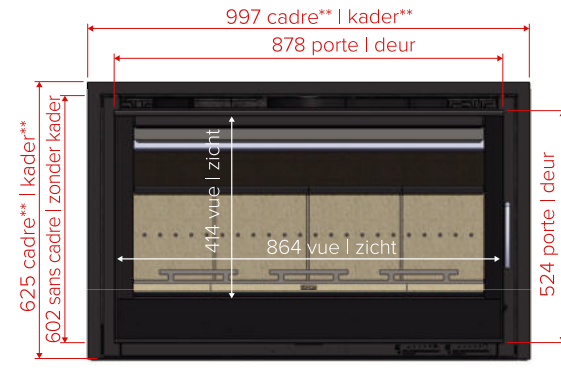
Ø124 pour Ø 125 prise d'air extérieur
Ø 124 voor Ø 125 verbrandingslucht aansluiting

* Dimensions avec cadre 30 mm - 4 côtés
* Afmetingen van kader 30mm- 4 zijden

INFIRE EASY 810



INFIRE EASY 950



* Dimensions avec cadre 30 mm – 4 côtés

** Dimensions avec cadre 30 mm – 3 côtés

* Afmetingen van kader 30mm – 4 zijden

** Afmetingen van kader 30mm – 3 zijden

TABLEAU DES PERFORMANCES

| | IF EASY 670 | IF EASY 740 | IF EASY 810 | IF EASY 950 |
|--------------------------|---|-------------|-------------|-------------|
| Plage d'utilisation (KW) | 5 à 9 kW | 6 à 11 kW | 7 à 12 kW | 8 à 13 kW |
| Homologations | Phase III A.R. 12/10/10 (Belgique) – Flamme Verte 7 * / Indice environnemental I *: 0.4 à 0.5 (France) – EN 13229 (Standard Européen) | | | |

TABLEAU DES OPTIONS

| | IF EASY 670 | IF EASY 740 | IF EASY 810 | IF EASY 950 |
|------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Cadre 4 mm | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Cadre 30 mm 3 côtés | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Cadre 30 mm 4 côtés | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Habillage métal | € | € | € | € |
| Support de pose / box à bois | € | € | € | € |

RENDEMENTSTABEL

| | IF EASY 670 | IF EASY 740 | IF EASY 810 | IF EASY 950 |
|-------------------------------|--|-------------|-------------|-------------|
| Toepassingsmogelijkheden (KW) | 5 tot 9 kW | 6 tot 11 kW | 7 tot 12 kW | 8 tot 13 kW |
| Goedkeuringen | Fase III A.R. 12/10/10 (België) – Groene Vlam 7 * / Milieu Index I *: 0.4 tot 0.5 (Frankrijk) – EN 13229 (Europese Norm) | | | |

OPTIETABEL

| | IF EASY 670 | IF EASY 740 | IF EASY 810 | IF EASY 950 |
|----------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Kader 4 mm | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Kader 30 mm 3 zijdig | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Kader 30 mm 4 zijdig | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Metalen bekleding | € | € | € | € |
| Woodbox | € | € | € | € |

HABILLAGES
BEKLEDINGEN

KONTURO-GAMME CONCEPT
ZENITH-GAMME INFIRE EASY



KONTURO

Habillages métalliques pour tous les Concept simple et double face.

Minimaliste et élégant

Seule la porte est visible: la partie technique est dissimulée par un socle personnalisé.

Metalen buitenbekleding voor alle Concept haarden, zowel enkelzijdige als doorkijk modellen.

Minimalistisch en elegant

Alleen de deur is zichtbaar – het technische gedeelte is achter de sokkel verborgen.

KONTURO COMPACT

Habillages métalliques pour tous les Concept simple et double face.

Habillages discrets, intégrant la partie technique

Ils peuvent dès lors être posés directement sur le sol.

La prise d'air de combustion est toujours possible sous le Konturo Compact

Metalen buitenbekleding voor alle Concept haarden, zowel enkelzijdige als doorkijk modellen.

Discrete buitenbekleding – verbergt de technische elementen

Deze kan op een vloer geplaatst worden.

De buitenlucht toevoer is bereikbaar onder de haard van een Konturo Compact.



KONTURO PLUS

Habillages métalliques pour tous les Concept simple et double face (sauf Concept 540 V et 540 V DF).

L'option « kit prise d'air extérieur » permet un raccordement par la base de l'habillage afin de réaliser une prise d'air de combustion étanche directement à l'extérieur.

Cette option est totalement intégrée dans la base du Konturo Plus, sans en altérer l'esthétique.

Metalen buitenbekleding voor alle Concept haarden, zowel enkelzijdige als doorkijk modellen (behalve 540 V en 540 DK).

De optie "kit buitenlucht toevoer" kan men aansluiten op de basis van de buitenbekleding en zorgt voor een zorgeloze verbinding met de toevoer.

Deze optie is geïntegreerd in de Konturo Plus, zodat de esthetiek van het toestel ongewijzigd blijft.

KONTURO MURO

Habillages métalliques pour tous les Concept simple face (sauf le 540V).

Habillages permettant la fixation au mur de l'appareil

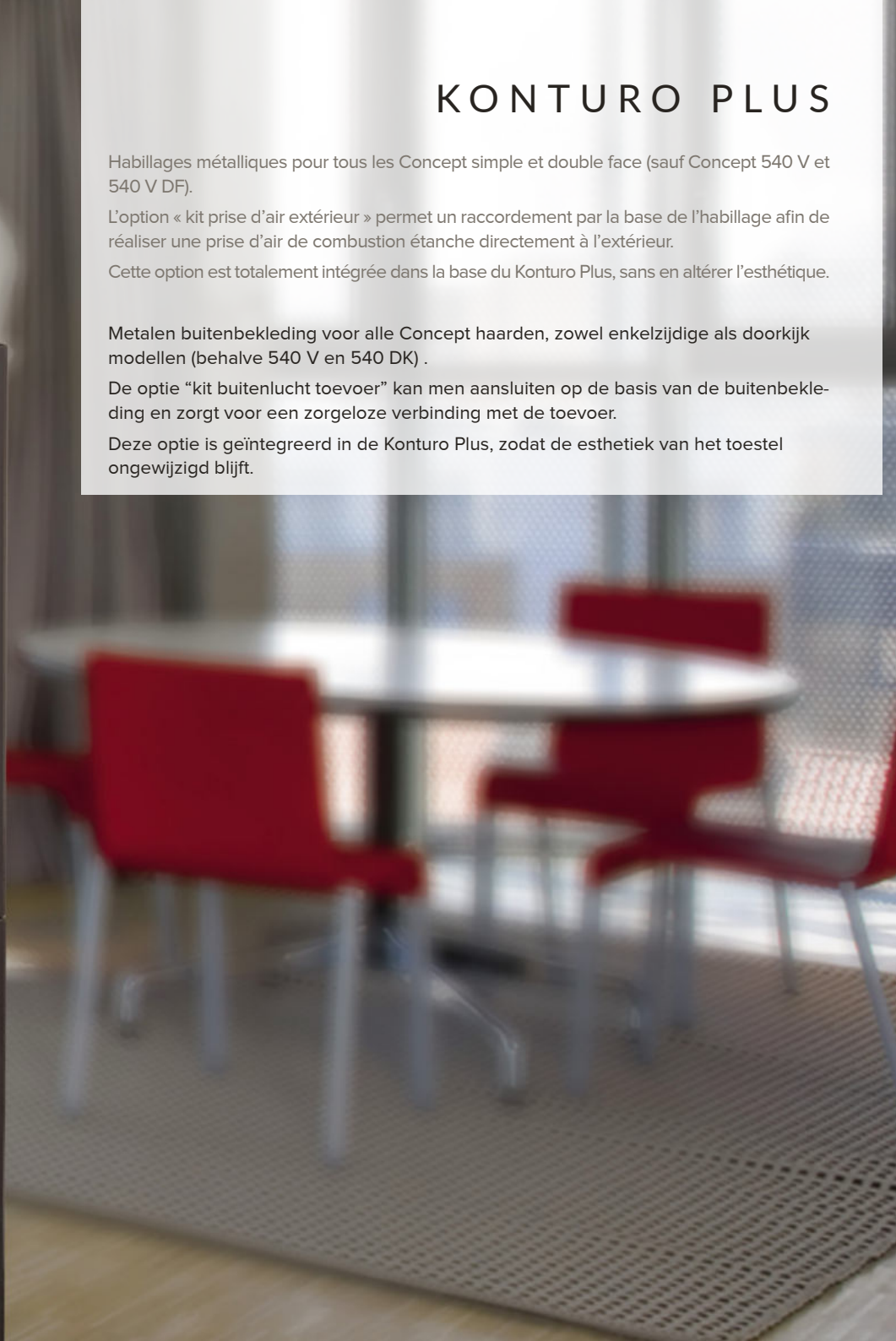
Une prise d'air de combustion étanche directement à l'extérieur est possible à l'arrière du Konturo Muro.

Cette option est totalement intégrée dans la base du Konturo Muro, sans en altérer l'esthétique.

Metalen buitenbekleding voor alle enkelzijdige modellen (behalve de 540 V).

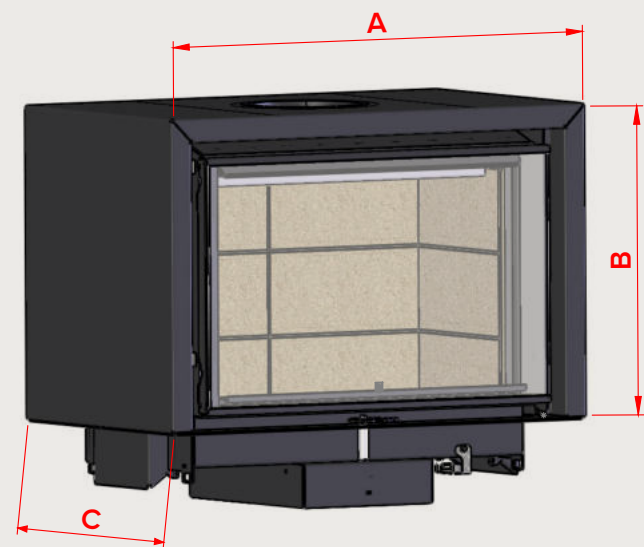
Een buitenlucht toevoer is mogelijk achter de buitenbekleding Konturo Muro

Deze optie is geïntegreerd in de Konturo Muro, zonder de esthetiek te wijzigen.



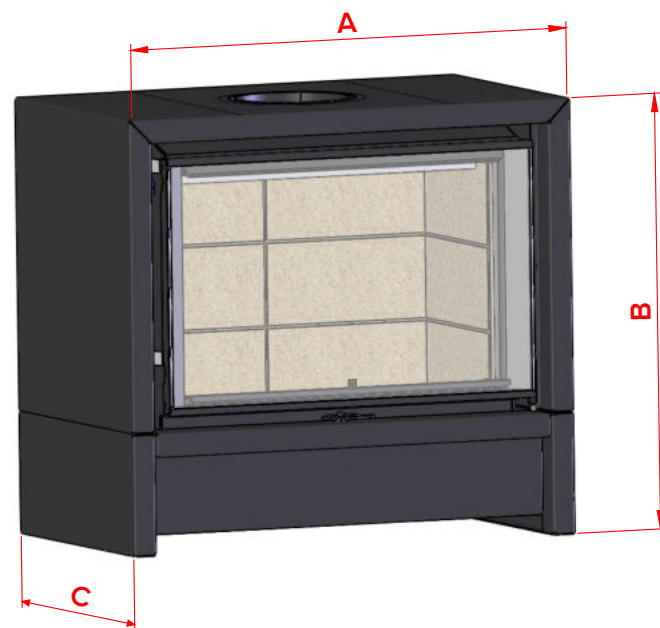
DIMENSIONS KONTURO

KONTURO SF & DF / EENZIJDIG & DOORKIJK



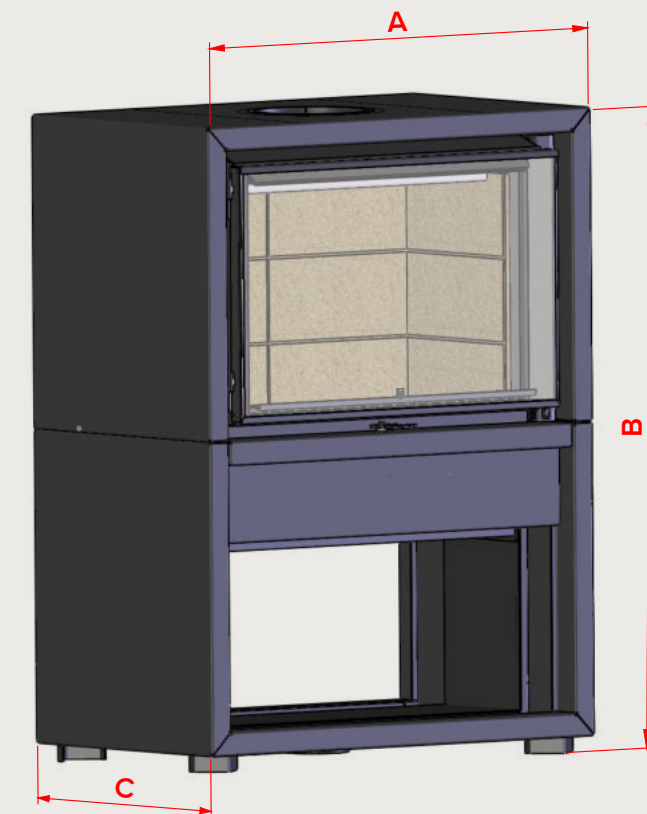
| | 540 | 540 V | 690 | 790 | 790 V | 920 |
|---|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| A | 606 mm | 606 mm | 756 mm | 856 mm | 856 mm | 986 mm |
| B | 566 mm | 875 mm | 566 mm | 566 mm | 625 mm | 566 mm |
| C | 526 mm | 526 mm | 526 mm | 526 mm | 526 mm | 526 mm |

KONTURO COMPACT SF & DF / EENZIJDIG & DOORKIJK



| | 540 | 540 V | 690 | 790 | 790 V | 920 |
|---|--------|---------|--------|--------|--------|--------|
| A | 606 mm | 606 mm | 751 mm | 851 mm | 851 mm | 981 mm |
| B | 783 mm | 1100 mm | 783 mm | 783 mm | 842 mm | 783 mm |
| C | 526 mm | 526 mm | 526 mm | 526 mm | 526 mm | 526 mm |

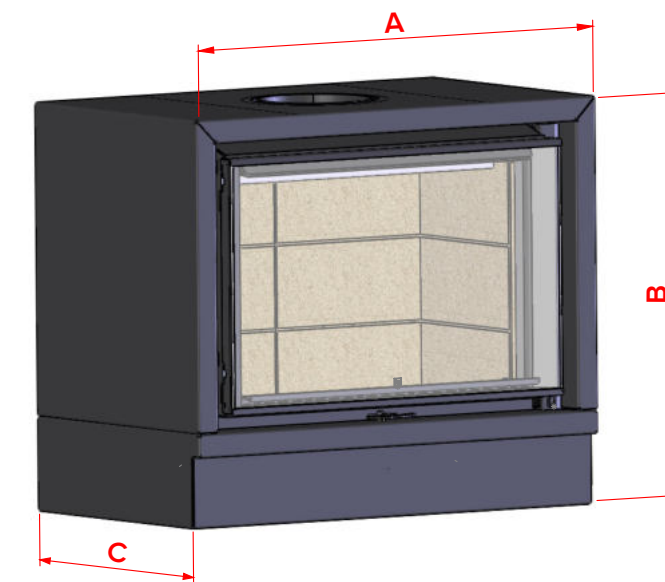
KONTURO PLUS SF & DF / EENZIJDIG & DOORKIJK



| | 540 | 690 | 790 | 790 V | 920 |
|---|---------|---------|---------|---------|---------|
| A | 606 mm | 756 mm | 856 mm | 856 mm | 986 mm |
| B | 1156 mm | 1156 mm | 1156 mm | 1215 mm | 1156 mm |
| C | 526 mm | 526 mm | 526 mm | 526 mm | 526 mm |

Option Kit « prise d'air extérieur » possible sur Konturo Plus
 Optie "Kit Buitenlucht toevoer" mogelijk op Konturo Plus

KONTURO MURO SF / EENZIJDIG



| | 540 | 690 | 790 | 790 V | 920 |
|---|--------|--------|--------|--------|--------|
| A | 606 mm | 756 mm | 856 mm | 856 mm | 986 mm |
| B | 734 mm | 734 mm | 734 mm | 793 mm | 734 mm |
| C | 526 mm | 526 mm | 526 mm | 526 mm | 526 mm |

ZENITH

La pureté des lignes et l'extrême dépouillement de l'habillage Zenith, la grandeur de la porte vitrée de l'insert Infire Easy permettent de s'adapter à tous les environnements de manière simple et rapide.

Les habillages Zenith proposent 2 versions, à poser ou avec réserve à bûches (posée soit à droite soit à gauche). Ils possèdent 6 pieds réglables pour une bonne stabilité. L'air de combustion peut être pris dans la pièce mais aussi à l'extérieur par l'arrière ou en-dessous de l'appareil.

Avec l'option réserve à buche un clapet manuel (fermé / ouvert) ou automatique (BG-Clap) peut être intégré.

De strakke lijnen en de extreme eenvoud van de Zenith-bekleding, de afmetingen van de glazen deur van het Infire Easy-inzetelement maken het mogelijk zich eenvoudig en makkelijk aan te passen aan iedere omgeving.

De Zenith bekleding is verkrijgbaar in twee versies, vrijstaand of met woodbox (geplaatst aan de rechter- of linkerkant). Hij heeft 6 verstelbare poten voor een goede stabiliteit.

De verbrandingslucht kan uit de kamer komen, maar ook van buitenaf via de achterkant of onder het toestel.

Met de optie woodbox kan een handmatige (gesloten/geopend) of automatische (BG-Clap) klep worden geïntegreerd.



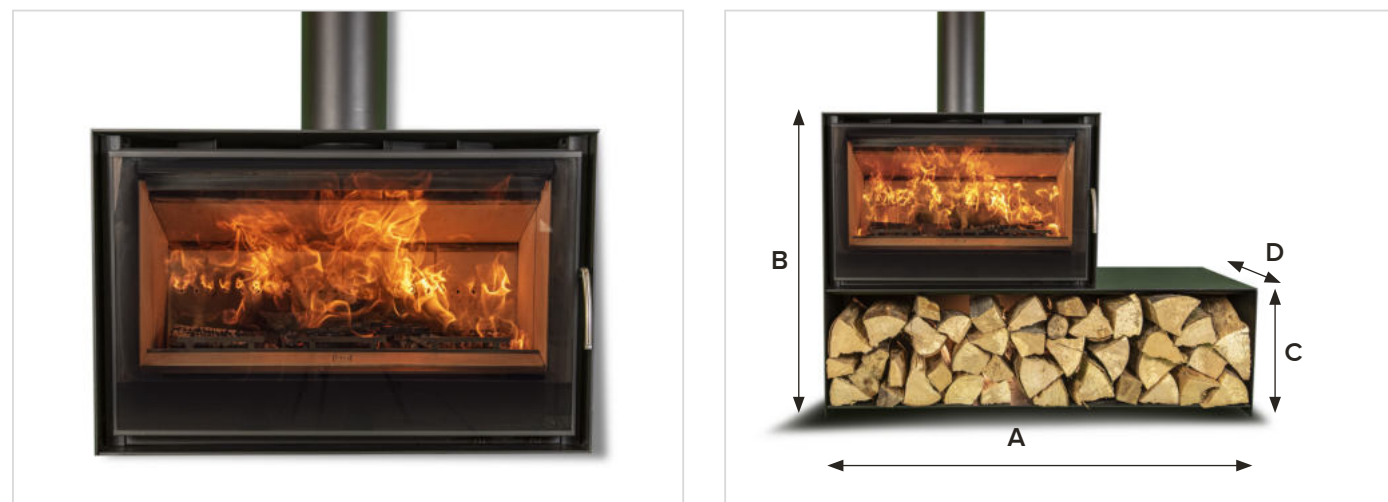
HABILLAGES / BEKLEDINGEN INFIRE EASY ZENITH

2 types d'habillages disponibles :

- Habillage métal
- Habillage métal avec réserve à buche
- Possibilité de BG-clap

2 verschillende bekledingen mogelijk:

- Metalen bekleding
- Bekleding met woodbox
- Mogelijkheid BG-Clap



Habillage métal avec réserve à buche
Disponibile gauche ou droite

Bekleding metaal met woodbox
Mogelijkheid links of rechts

| | IF 670 EASY | IF 740 EASY | IF 810 EASY | IF 950 EASY |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|
| A | 1500 | 1500 | 1500 | 1500 |
| B | 1017 | 1049 | 1049 | 1049 |
| C | 450 | 450 | 450 | 450 |
| D | 456 | 456 | 456 | 456 |

BG CLAP

Ce système se place entre l'appareil et la prise d'air extérieure .

Il permet une étanchéité totale lorsque l'appareil n'est pas en fonctionnement .

De ce fait il n'y a pas de risque d'entré d'air froid ou d'humidité .

Ce système très silencieux s'adapte parfaitement aux maisons passives et bases énergies , mais aussi aux rénovations.

L'ouverture et la fermeture sont pilotés automatiquement par l'appareil et ne demande aucune intervention de l'utilisateur .

Appareils BG compatibles :

Les appareils suivants sont compatibles :

Les Infire Easy (et ZENITH)

Les Concept (et KONTURO)

Dit systeem wordt tussen het toestel en de buitenluchtinlaat geplaatst.

Het maakt een totale afdichting mogelijk wanneer het toestel niet in werking is.

Dit betekent dat er geen risico bestaat dat koude lucht of vochtigheid aan het toestel komt.

Dit zeer stille systeem is perfect aangepast aan passiefhuizen en lage-energiewoningen, maar ook aan renovaties.

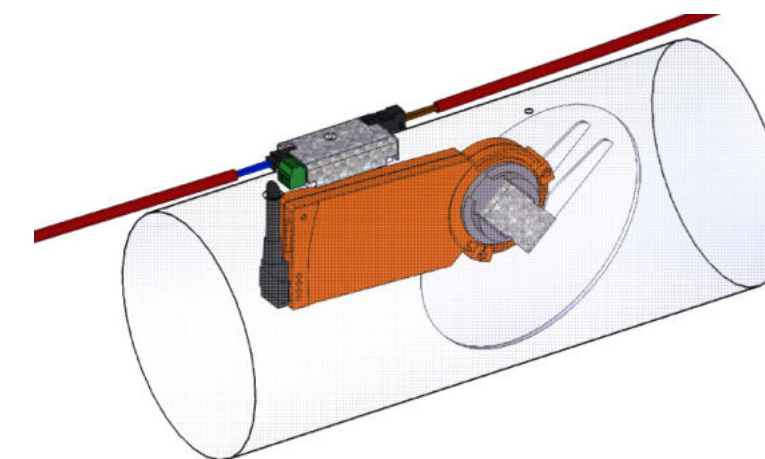
Het openen en sluiten wordt automatisch door het toestel geregeld en vereist geen tussenkomst van de gebruiker.

Compatibele BG-apparaten :

De volgende toestellen zijn compatibel:

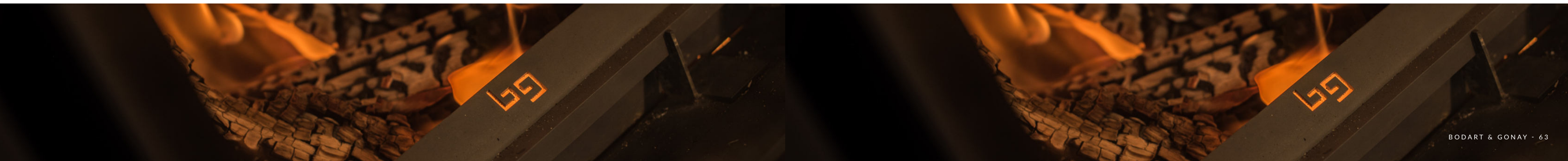
Infire Easy (en ZENITH)

Concept (en KONTURO)



NOTES

NOTES





BODART & GONAY

Rue des Meuneries 11 - 4650 Herve, Belgique

info@bgfires.com

www.bgfires.com

ART OF FLAMES